



M 906



M 907

Technische Daten

Stiche/min max.
Größte Stichtlänge mm
Größter Fußchenhub mm
Nadelsystem
Nadelabstand mm
Garn
Durchgangsraum mm
Grundplatte mm
Kraftbedarf PS
Motordrehungen/min max.
Motorriemenscheibe ϕ mm
Handradschnurlauf ϕ mm
Gewicht kg netto/brutto

Technical Data

Max. stitches/min.
Max. stitch length mm
Max. lift of foot mm
Needle system
Needle clearance mm
Threads
Clearance under arm mm
Size of base plate mm
Power required h. p.
Max. motor speed r.p.m.
Dia. of handwheel pulley mm
Dia. of motor pulley
Net/gross weight, kg

67-272	67-272 NH	67-FA 272	67-FA 272 NH	67-BF 272	67-273 HU
2200	2200	2200	2200	2200	1900
6	4,5	6	4,5	6	6
7	7	7	7	7	7
134 Lr	134-35	134 kK Lr	134-35	134 kK Lr	134 Lr
80-110	80-110	80-110	80-110	80-110	110-140
3-20	4,8-14	4,8-12	4,8-14	14-24	3-20
60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	30/3
120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	20/3
100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	20/3
285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	1/2
1400	1400	1400	1400	1400	1400
125	125	125	125	125	125
80	80	80	80	80	80
38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

Données techniques

Points min/max.
Longueur max. des points mm
Course max. du pied mm
Système d'aiguille
Distance entre les aiguilles mm
Fil
Passage sous le bras mm
Plateau mm
Puissance du moteur CV
Vitesse du moteur
Diamètre de la poulie motrice mm
Diamètre de la gorge du volant mm
Poids kg net/brut

Datos técnicos

Núm. máx. de puntadas
Largo máx. de puntada mm
Carrera máx. del pie mm
Sistema de aguja
Distancia entre agujas mm
Hilo
Espacio de paso mm
Placa fundamental mm
Potencia necesaria CV
Revoluciones máx. del motor
 ϕ de la polea del motor mm
 ϕ de la polea de la máquina mm
Peso neto/bruto Kg

67-272	67-272 NH	67-FA 272	67-FA 272 NH	67-BF 272	67-273 HU
2200	2200	2200	2200	2200	1900
6	4,5	6	4,5	6	6
7	7	7	7	7	7
134 Lr	134-35	134 kK Lr	134-35	134 kK Lr	134 Lr
80-110	80-110	80-110	80-110	80-110	110-140
3-20	4,8-14	4,8-12	4,8-14	14-24	3-20
60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	60/3-20/3	30/3
120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	120/3-60/3	20/3
100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	100/3-60/3	20/3
285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	1/2
1400	1400	1400	1400	1400	1400
125	125	125	125	125	125
80	80	80	80	80	80
38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

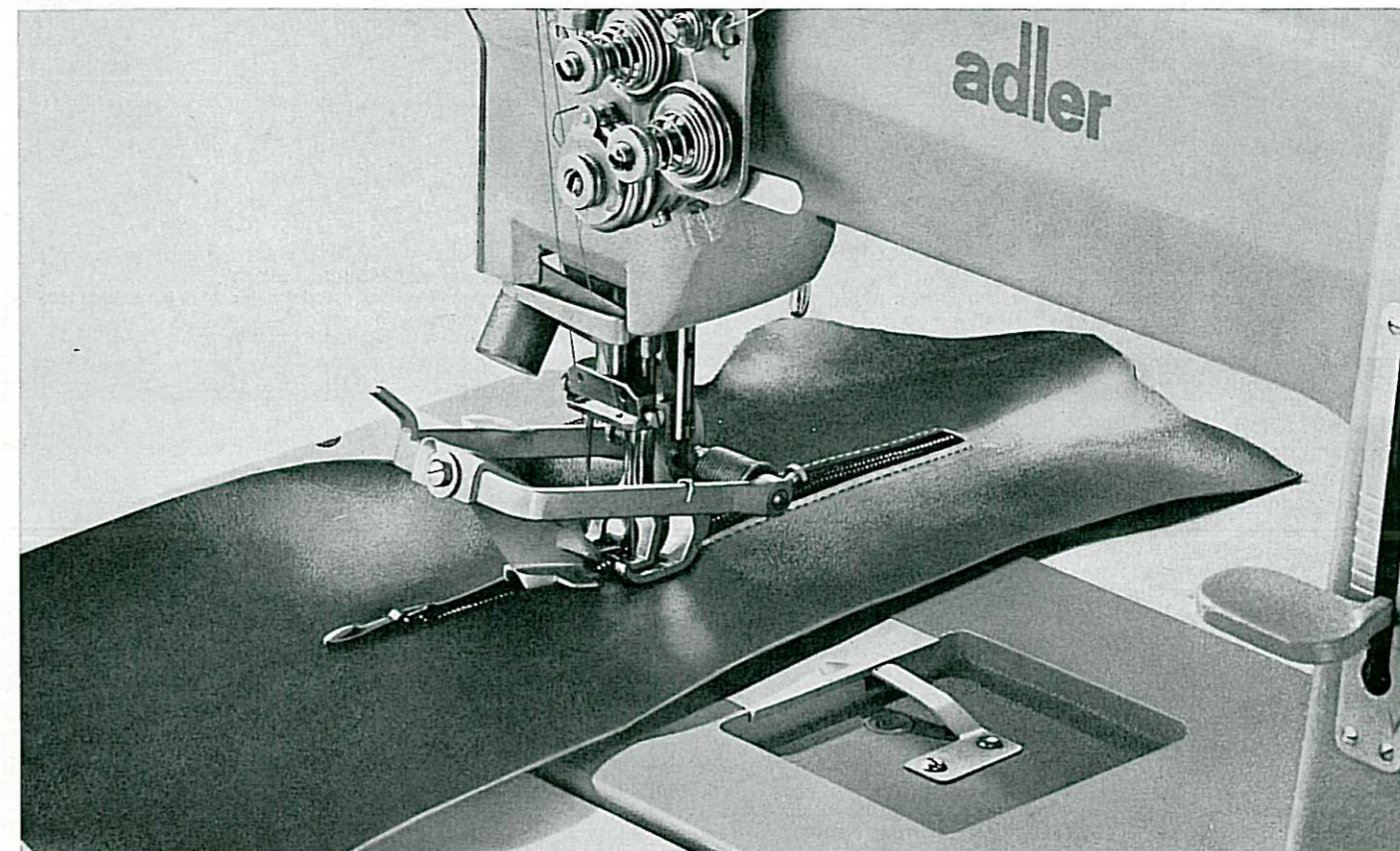
Komplettierung	Installation requirements	Complètement	Complementos
M 906-67-1, -2 Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, 1 oder 2 Pedale	heavy cast iron power stand 'clear knee', 1 or 2 pedals	Bâti à moteur lourd en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, 1 ou 2 pédales	Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, 1 ó 2 pedales
M 907-67-1, -2 Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 oder 2 Pedale	medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 or 2 pedals	Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 ou 2 pédales	Armazón semi-fuerte para el motor, de chapa de acero altura e inclinación de la placa de mesa graduables, 1 ó 2 pedales
M 917-67-5 Spezial-Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 Pedal, kniefrei, für Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH und 67-BF 272	Special sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 'clear knee', 1 pedal, for Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH and 67-BF 272	Bâti à moteur spécial en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédale, pour Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH et 67-BF 272	Armazón especial pesado para el motor, de chapa de acero, altura e inclinación de la placa de mesa graduables, espacio para las rodillas, 1 pedal, para Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH y 67-BF 272



67

67-272
67-272 NH
67-FA 272

67-FA 272 NH
67-BF 272
67-273 HU



Zweinadel-Hochleistungs-Flachnähmaschinen

auch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung

Twin-needle flat-bed sewing machines

with or without automatic underbed thread trimming device

Machines à coudre à plat à grand rendement, à deux aiguilles

également avec coupe-fil automatique

Máquinas de coser planas, de dos agujas y elevado rendimiento

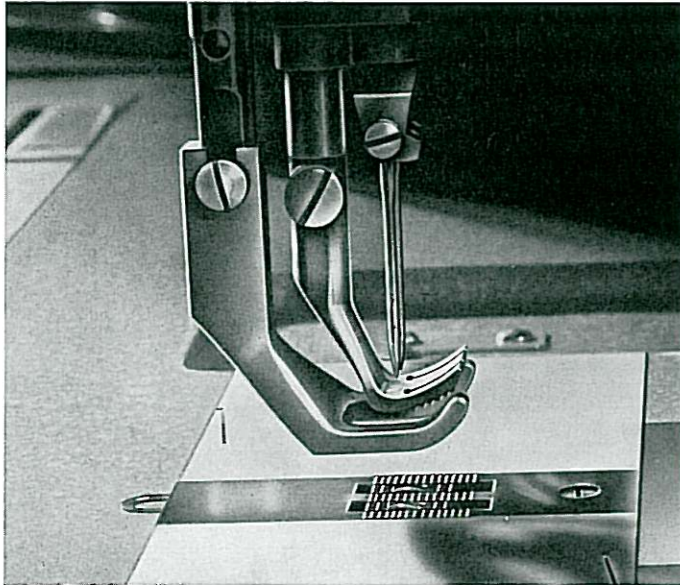
también con dispositivo corta-hilos automático

Für Doppel- und Kappnähte in leichten bis schweren Stoffen in der Haka, DOB und Bespo; für Doppelnähte in Polsterbezügen, Zelt-, Planen- und Markisenstoffen, Campingartikeln sowie in glatten Ledersorten und anderen, schwierig zu nähenden Materialien der Lederwarenindustrie, zum Einnähen von Reißverschlüssen in Kleidern, Röcke, Schuhe, Polsterbezüge und Lederwaren.

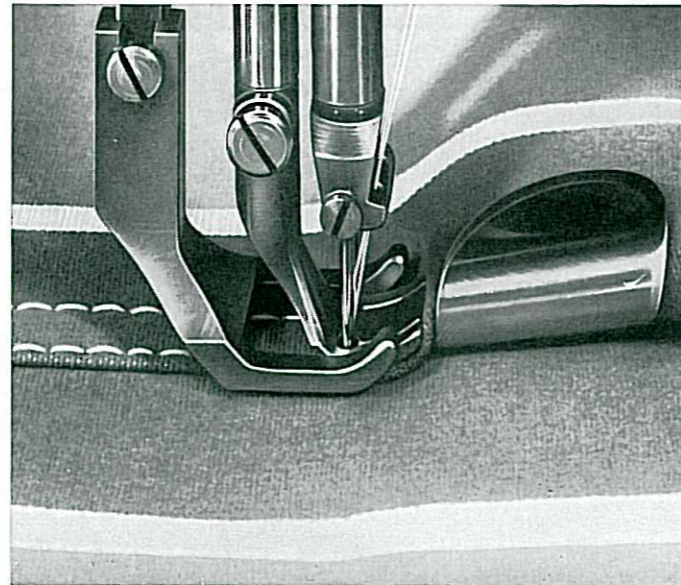
For double and fell seams in light to heavy-weight materials in manufacturing men's and boys' wear, ladies' outer wear, industrial clothing, and sportswear; for double seams in upholstery covers, tenting, tarpaulins, awnings, camping equipment, as well as in smooth leathers and other difficult-to-sew materials of the leatherware industry, for inserting zippers in shoes, upholstery covers, leatherware.

Pour piqûres parallèles et rabattues dans des tissus légers à lourds dans l'industrie de vêtements pour hommes, dames et enfants, de profession et de sport; pour piqûres parallèles dans des tissus rembourrés, tentes, bâches et toiles à l'italienne, articles de camping ainsi que cuirs lisses et autres matières difficiles à coudre de l'industrie de la maroquinerie, pour la pose de fermetures à glissières sur chaussures, articles rembourrés, et maroquinerie.

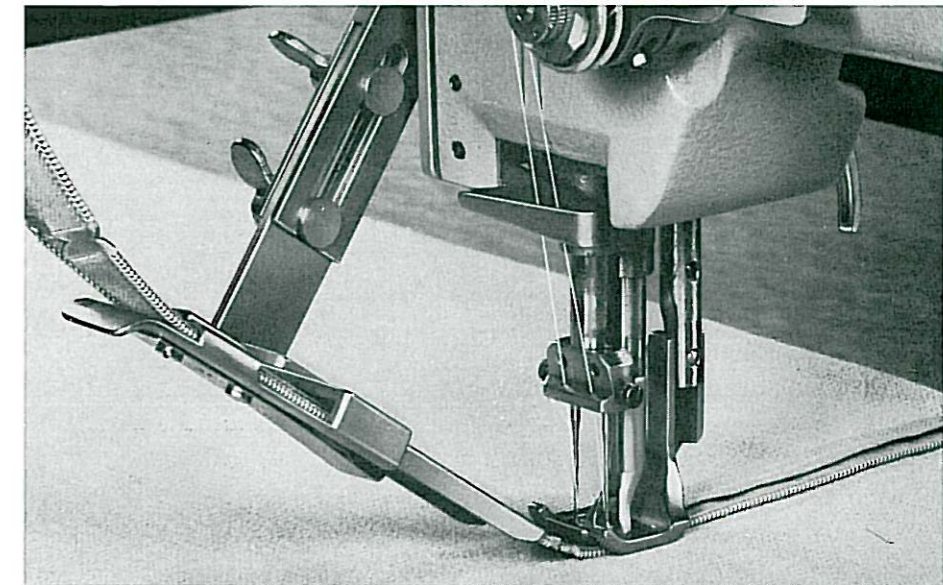
Para costuras dobles y sobrecosturas en telas livianas hasta fuertes de la industria de la indumentaria exterior para caballeros, jóvenes y damas como también para la vestimenta profesional y deportiva; para costuras dobles en forros para tapicería, telas para tiendas de campaña, toldos y marquisesas, artículos de camping y en cueros lisos y otros materiales difíciles de coser de la industria de los artículos de cuero. Asimismo para intercalar cremalleras en botas, forros de tapicería y artículos de cuero.



Adler 67-272 Nähgarnitur
Sewing components
Jeu de pièces de couture
Juego de costura



Adler 67-272 Doppelkappnaht mit Doppel-Kapper K 30
Lap seam sewn in awning material with double lap seamer K 30
Couture rabattue double à l'aide de l'appareil K 30
Costura inglesa en un toldo con aditamento K 30



Adler 67-272/GSP 245 — Einnähen von Endlos-Reißverschlüssen
Inserting an endless-type zipper
Pose de fermetures à glissière continues
Para intercalar cremalleras sin fin

Ausstattung

67-272
2 Nadeln, Nadelentfernung 3–20 mm, auf Wunsch Nadelentfernung bis 25 mm. Kombiniertes Unter-, Nadel- und Obertransport (alternierende Nähfüße): garantiert einen einwandfreien Vorschub schwierig zu transportierender Materialien. Er verhindert ein Verschieben der einzelnen Materiallagen sowie Kräuselungen und Falten. 2 waagrecht umlaufende Rundgreifer, Zahnriemen-Antrieb, Gleitfadenhebel, Rutschkupplung, vor- und rückwärtsnähend. Auch mit Riegelautomatik RAP 12 lieferbar.

67-272 NH
wie Adler 67-272, jedoch mit beidseitig hochstellbaren Nadeln, Nadelabstand 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-FA 272
wie Adler 67-272, jedoch Nadelabstand 4,8–12 mm und automatische Fadenabschneideeinrichtung. Dadurch Verringerung der Griffzeiten und erhebliche Reduzierung des Garnverbrauches. Auch mit Riegelautomatik RAP 11 lieferbar.

67-FA 272 NH
wie Adler 67-FA 272, jedoch mit beidseitig hochstellbaren Nadeln, Nadelabstand 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-BF 272
wie Adler 67-FA 272, jedoch Nadelabstand 14–24 mm.

67-273 HU
wie Adler 67-272, jedoch mit kleinem Untertransporthub und hohem Obertransporthub von 8 mm.

Sonderausstattung
Auf Wunsch und gegen Mehrpreis:
Auslösbares Handrad, Rückwärtssticheinrichtung durch Pedal, zusätzlich anzubauendes Walzentransportaggregat SP 450, Adler Stoffmulden.

Verwendung

Haka, DOB, Bespo und Polsterindustrie.
Für Doppel- und Kappnähte in leichten bis schweren Stoffen, speziell für Uniformen, Anoraks und Regenbekleidung. Zum Einnähen von Endlos-Reißverschlüssen in Kleidern, Pullovern und Kitteln sowie für verdeckte Reißverschlüsse in Damenröcken, Kleidern und Polsterbezügen.

Zelte, Planen, Campingartikel.
Für Doppel- und Kappnähte in Plastik- und Gummistoffen; beschichteten und unbeschichteten leichten Zelt- und Markisenstoffen, bei der Herstellung von Zelten, Campingartikeln, Schlafsäcken, Griffen, Gurten u. ä.

Schuh- und Lederwarenindustrie.
Für Doppelnähte in glatten Ledersorten, Kunstleder, Plastics und Perlongeweben, bei der Herstellung von Stadt-, Hand- und Akten-taschen, Koffern und Reisetaschen, Gürtel- und Trageriemen sowie zum Einnähen von Reißverschlüssen in offene Stiefelschäfte, Stadttaschen o. ä.

Equipment

67-272
2 needles, needle spacing from 3 mm to 20 mm, upon request needle spacing up to 25 mm. Combined bottom, needle, and top feed (alternating presser feet): insures trouble-free feed even of hard-to-feed materials. It prevents displacements of individual layers of material, as well as puckering and folding. 2 horizontal rotary hooks; timing belt; sliding take-up lever; safety clutch; reversible feed.

Also available with automatic backtacking device RAP 12.

67-272 NH
similar to Adler 67-272, but both needles retractable, needle clearance 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-FA 272
similar to Adler 67-272, but with needle spacings of 4,8–12 mm; automatic underbed thread trimming device results in a decrease of handling time, and a considerable reduction of thread consumption. Also available with automatic backtacking device RAP 11.

67-FA 272 NH
similar to Adler 67-FA 272, but both needles retractable, needle clearance 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-BF 272
similar to Adler 67-FA 272, but needle spacings from 14 mm to 24 mm.

67-273 HU
similar to Adler 67-272, but small drop feed and high stake of presser feed of 8 mm.

Special equipment
Optional and at charge:
releasable handwheel, pedal controlled reverse stitch device; additionally attachable puller feed unit SP 450; Adler material trough.

Application

In the men's and boys wear, ladies' outer wear, industrial and sportswear, and upholstery industries.
For double and fell seams in light to heavy-weight cloth, especially for uniforms, parkas, and rainwear.

For inserting endless-type zippers in dresses, sweaters and smocks, as well as for concealed zippers in ladies' skirts, dresses, and upholstery covers.

Tents, tarpaulins, camping equipment.
For double and fell seams in plastic and rubber material, coated and non-coated light-weight tenting and canvas materials. In the production of tents, camping equipment, sleeping bags, handles, straps, and the like.

Shoe and leatherware industries.
For double seams in smooth leathers, leatherette, plastics, and perlon (nylon) fabrics. In the production of attaché cases, handbags, brief cases, suitcases and travelling bags, belts and carrying straps, as well as for inserting zippers in open boot shafts, attaché cases and the like.

Equipement

67-272
2 aiguilles, écartement entre les aiguilles de 3 à 20 mm, sur demande écartement entre les aiguilles jusqu'à 25 mm. Entraînement combiné par la griffe, l'aiguille et les pieds (pieds alternatifs): celui-ci garantit un avancement irréprochable des matières difficiles à entraîner. Il empêche un décalage des différentes couches de matières ainsi que des fronçages et plis. Deux crochets circulaires horizontaux, commande par courroie dentée, tendeur de fil à glissière, accouplement de sécurité, marche en avant et en arrière. Livrable également avec mécanisme d'arrêt automatique RAP 12.

67-272 NH
comme Adler 67-272, mais avec 2 aiguilles escamotables, écartement entre les aiguilles 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-FA 272
comme Adler 67-272, mais écartement entre les aiguilles 4,8 à 12 mm et munie d'un coupe-fil automatique. Ainsi on obtient une réduction des temps morts, ainsi que de la consommation de fil. Livrable également avec mécanisme d'arrêt automatique RAP 11.

67-FA 272 NH
comme Adler 67-FA 272, mais avec 2 aiguilles escamotables, écartement entre les aiguilles 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-BF 272
comme Adler 67-FA 272, mais écartement entre les aiguilles de 14 à 24 mm.

67-273 HU
comme Adler 67-272, mais avec petite élévation de l'entraînement par la griffe et haute élévation du pied entraîneur 8 mm.

Equipement spécial.
Sur demande et contre un supplément de prix:
Volant à main débrayable, marche-arrière par pédale, groupe d'entraînement par rouleau Sp 450, augettes Adler.

Utilisation

Industrie de vêtements pour hommes, dames et enfants, de sport et de profession et des articles rembourrés.
Pour la pose de fermetures à glissière continues sur des robes, pullovers et blouses de travail, ainsi que de fermetures à glissière couvertes sur les jupes de dames, robes et housses pour articles rembourrés.

Tentes, bâches, articles de camping.
Pour piqûres parallèles rabattues sur tissus plastifiés ou de caoutchouc, tissus de tentes et toiles à l'italienne légères revêtues ou non. Pour la fabrication de tentes, articles de camping, sacs de couchage, poignées, courroies, etc.

Industrie de la chaussure et de la maroquinerie.
Pour piqûres parallèles sur cuirs lisses, simili-cuir, matières plastiques et tissus de perlon. Pour la fabrication de sacs à main, sacs à provision et porte-documents, valises et sacs de voyage, courroies et bretelles, ainsi que pour la pose de fermetures à glissière sur bottines ouvertes, sacs à provision etc.

Equipo

67-272
2 agujas, distancia entre las agujas desde 3 a 20 mm, a petición hasta 25 mm. Transporte combinado inferior, por aguja y superior (pies de movimiento alternado) garantiza un avance impecable de materiales difícilmente transportables. Evita el desplazamiento de las diferentes capas del material, fruncidos y pliegues. Con 2 garfios rotativos de movimiento horizontal, accionamiento por correa dentada plástica, tirahilos de deslizamiento, acoplamiento de fricción, para coser hacia adelante y atrás. También suministrable con remato automático RAP 12.

67-272 NH
como la Adler 67-272, pero con las dos agujas desconectables hacia arriba, distancias entre agujas 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-FA 272
como la Adler 67-272, pero con distancia entre las agujas de 4,8 y 12 mm y dispositivo corta-hilos automático lo que reduce los tiempos secundarios y el consumo de hilo. También suministrable con remato automático RAP 11.

67-FA 272 NH
como la Adler 67-FA 272, pero con las dos agujas desconectables hacia arriba, distancias entre agujas 4,8; 6; 8; 10; 12; 14 mm.

67-BF 272
como la Adler 67-FA 272, pero con distancia entre las agujas de 14 a 24 mm.

67-273 HU
como la Adler 67-272, pero con carrera inferior pequeña carrera del transporte superior de 8 mm.

Equipo especial A petición y contra sobrepeso:
Volante de mano desembragable, ajuste de la puntada de retroceso mediante pedal, grupo transportador por cilindro SP 450 a montar adicionalmente, bateas de tela Adler.

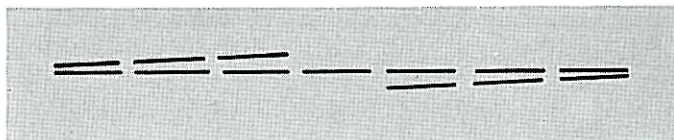
Empleo

Industria de la indumentaria exterior para caballeros, jóvenes y damas; industria de la vestimenta profesional y deportiva, tapicería. Para costuras dobles y sobrecosturas en paños livianos hasta fuertes, especialmente para uniformes, camperas y ropa impermeable.

Para intercalar cremalleras sin fin en vestidos, pullóveres y batas como asimismo para cremalleras cubiertas en faldas, vestidos y forros de tapicería.

Tiendas de campaña, toldos, artículos de camping. Para costuras dobles y sobrecosturas en telas plásticas y engomadas; telas livianas de tiendas de campaña y marquisetas revestidas o no. Para fabricar tiendas de campaña, artículos de camping, sacos de dormir, asas, correas y otros.

Industria del calzado y de la marroquinería. Para costuras dobles en cueros lisos, cueros artificiales, plastics y tejidos de perlon. Para fabricar bolsos de compras, carteras y portafolios, maletas y bolsos de viaje, cinturones y correas como también para intercalar cremalleras en cañas abiertas de botas, bolsos de compras, etc.



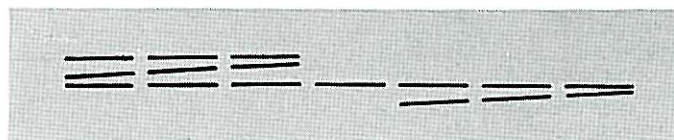
RAP 11/RAP 12

Einfachriegel

Single tack

Arrêt simple

Presilla simple



RAP 11/RAP 12

Doppelriegel

Double tack

Arrêt double

Presilla doble

Riegelautomatik RAP 11

(für Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH und 67-BF 272)

Bei der RAP 11 erfolgt die Nahtverriegelung am Anfang und am Ende automatisch. Die Impulse dafür werden pneumatisch ausgelöst.

Die Anfangsverriegelung ist umschaltbar von Einfach- auf Doppelriegel (siehe Abbildung). Der Endriegel ist grundsätzlich einfach. Die Verriegelung erfolgt mit jeweils 3 Stichen. Eine Stichzahländerung ist nicht möglich. Die Verriegelungsautomatik kann ganz oder wahlweise am Anfang bzw. Ende ausgeschaltet werden.

Die Steuerung der Verriegelung, Nadelposition, Fadenabschneidung und Drückerfußlüftung erfolgt durch einen Vario-Stop-Motor mit einem speziellen Steuerkasten. Das Fübchen wird jeweils durch Zurücktreten des Pedals pneumatisch angehoben.

Riegelautomatik RAP 12

(für Adler 67-272, 67-272 NH und 67-273 HU)

wie RAP 11, jedoch ohne Zusatz-Steuerung (Anschlüsse für Fadenabschneideeinrichtung und Fadenspannungslüftung werden nicht benutzt).

Mécanisme d'arrêt automatique RAP 11

(pour Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH et 67-BF 272)

En cas du dispositif RAP 11 l'arrêt de la piqûre est effectué automatiquement au commencement et à la fin. Les impulsions sont déclenchées pneumatiquement.

L'arrêt initial peut être réglé de telle manière qu'un arrêt simple ou double soit effectué (voir illustration). L'arrêt final est toujours simple. L'arrêt est toujours exécuté à trois points. Une modification du nombre de points n'est pas possible. Le mécanisme d'arrêt automatique est débrayable entièrement ou seulement au commencement ou à la fin de la piqûre.

La commande de l'arrêt de la piqûre, le positionnement de l'aiguille, la coupe des fils et l'élévation du pied sont effectués par un moteur Vario-stop avec une boîte de commande spéciale. Le pied est relevé pneumatiquement en poussant la pédale vers l'arrière.

Mécanisme d'arrêt automatique RAP 12

(pour Adler 67-272, 67-272 NH et 67-273 HU)

comme RAP 11, mais sans commande supplémentaire (les raccords pour le coupe-fil et le débrayage de la tension de fil ne sont pas utilisés).

Automatic backtacking device RAP 11

(for Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH and 67-BF 272)

The RAP 11 provides that seams are automatically backtacked at the beginning and the end. The impulses for same are pneumatically released.

The tack at the beginning of the seam can be switched from single tack to double tack (see illustration). The tack at the end is always a single tack. Tacking is done with 3 stitches each. The number of stitches per tack cannot be varied. However, backtacking can be switched off completely or at either end, is so required.

Backtacking as well as needle positioning, thread trimming and foot lifting are controlled by a Vario-Stop-Motor with special control panel. The foot is lifted whenever the motor pedal is heeled down.

Automatic backtacking device RAP 12

(for Adler 67-272, 67-272 NH and 67-273 HU)

similar to RAP 11, but without auxiliary controls (connections for undertrimmer and foot lift not being used).

Dispositivo automático de remate RAP 11

(como Adler 67-FA 272, 67-FA 272 NH y 67-BF 272)

El remate al comenzar y terminar la costura mediante el dispositivo RAP 11 se efectúa automáticamente. Los impulsos correspondientes se desembragan neumáticamente.

Para el remate inicial se puede aplicar tanto una presilla simple como también una presilla doble (ver grabado). En cambio la presilla final generalmente es simple. El remate es formado por tres puntadas. Un cambio de este número de puntadas no es posible. El dispositivo automático mismo puede ser desconectado totalmente o a deseo al comenzar o terminar la costura.

El mando de remate, el posicionar la aguja y el cortar los hilos se desembragan mediante un motor Vario-Stop que está dotado con una caja especial de mando. El pie prensatelas se eleva neumáticamente pisando el pedal hacia atrás.

Dispositivo automático de remate RAP 12

(para Adler 67-272, 67-272 NH y 67-273 HU)

igual que RAP 11 pero sin mando extra (conexión para el dispositivo cortahilos y desembrague de la tensión del hilo no se utiliza).

Zusatzapparate

Attachments

Appareils supplémentaires

Aparatos adicionales

F 6

Lineal für gerade Nähte

Guide for sewing straight seams

Guide pour coutures rectilignes

Regla para costura rectas

F 40

Komb. Rollen- und Gerad-
anschlag, hochklappbar

Guide for straight and curved seams

Butée combinée rabattable pour
piqûres rectilignes et courbées

Tope combinado de rodillo y recto,
rebatible

F 181

Selbkantnäher zum Zusammennähen
von Webkanten. Nahtabstand und
Anschläge feststehend

Self-edger attachment for joining
woven edges, non-adjustable

Appareil pour l'assemblage des
pièces lisière sur lisière. Ecartement
entre les aiguilles et butée fixes

Autoorillador para coser borde
sobre borde, distancia a la costura
y topes fijos

GSP 245

Reißverschluss-Einnähapparat zum
Einnähen von auf Länge
abgepaßten Endlos-Reißverschlüssen
in Kleidern, Pullover, Kittel

Zipper attachment, for inserting
endless-type zippers into dresses,
gowns, knitwear

Appareil pour la pose de fermetures
à glissière continues, soudées
chaque fois sur une certaine
longueur, sur robes, pullovers,
blouses de travail

Aparato para intercalar cremalleras
sinfin, cortadas, en vestidos,
pulóveres y batas

GSP 250 fa

dto., jedoch zum verdeckten oder
offenen Einnähen von Reißver-
schlüssen bei Stiefeln mit offenen
Schäften

same as before, but for concealed
or open insertion of zippers in boots
with open shafts

Comme ci-dessus, mais pour la pose
de fermetures à glissière couvertes
ou non, sur tiges ouvertes de
bottines

Idem, pero para intercalar
cremalleras cubiertas o
descubiertas en botas con cañas
abiertas

GSP 250 i

dto., jedoch zum Einnähen von
Reißverschlüssen in Stadt- und
Kragentaschen

zipper attachment, for ladies' shaft
boots

Comme ci-dessus, mais pour la pose
de fermetures à glissière sur sacs
à provision

Idem, pero para intercalar cre-
malleras en bolsos de compras,
etc.

GSP 250 l

dto., jedoch zum zusätzlichen
Kedereinnähen

dto., but with additional piping
guide

Comme ci-dessus, mais pour la pose
supplémentaire de passepoils

Idem, pero para intercalar además
vivos

GSP 250 m

dto., jedoch mit zusätzlichem
Krageneinfaß

dto., but with additional flap binding
device

Comme ci-dessus, mais avec
bordage simultané

Idem, pero con ribeteador adicional
para tibear los bordes

GSP 250 y

dto., jedoch mit Umleger und Bremse
für Polsterstoffe

dto., but with folder and brake

Comme-ci-dessus, mais avec
remplieur et frein pour tissu
rembourrés

Idem, pero con plegador y freno
para telas de tapicería

K 30

Doppelkapper rechts

Double lap seamer, right

Double rabatteur à droite

Doble remachador, a la derecha

K 40

Doppelkapper links

Double lap seamer, left, limited

Double rabatteur à gauche

Doble remachador, a la izquierda

SM 100

Doppelsäumer für Trägerschlaufen

Double hemmer, for strap loops

Double ourleur pour bretelles

Doble dobladillador para trabillas
de tirantes

SM 101 b

Doppelsäumer für Schürzenträger

Double hemmer for apron straps

Double ourleur pour bretelles
de tabliers

Doble dobladillador para tirantes
de delantales

UL 125

Umleger auf Vorderschieber für
Trägerriemen

Folder mounted on needle plate,
for carrying straps

Remplieur sur la glissière avant
pour sangles

Plegador sobre plancha, para
tirantes

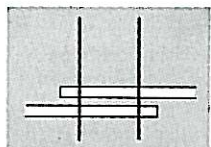
UL 169

Umleger auf Vorderschieber für
Trägerriemen

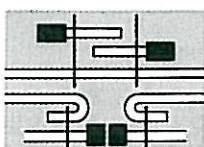
Folder mounted on needle plate,
for carrying straps

Remplieur sur la glissière avant
pour sangles

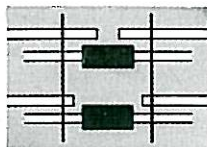
Plegador sobre plancha, para
tirantes



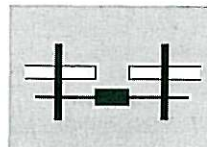
F 181



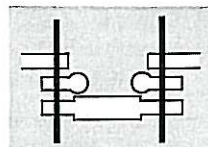
GSP 245



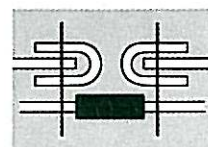
GSP 250 fa



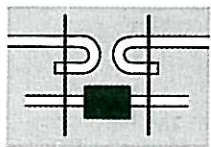
GSP 250 i



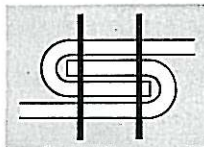
GSP 250 l



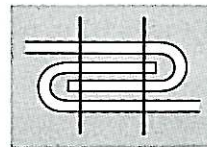
GSP 250 m



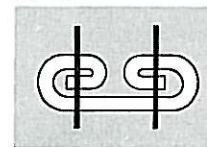
GSP 250 y



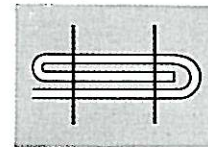
K 30



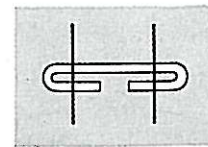
K 40



SM 100



UL 125



UL 169



M 937

Technische Daten 67-232, -252 NH 1		67-FA 262, -FA 262 NH 1	67-BF 262
Stiche/min max.	2600	2500	2500
Größte Stichlänge mm	6	6	6
Größter Fußhub mm	7	7	7
Nadelabstand mm	3-60	4,8-12	14-24
Nadelsystem	134	134	134
Garn max.	Nr. 80-110 Baumwolle 60/3-20/3 Synth. Garn 120/3-60/3 Seide 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Durchgangsraum mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Grundplatte mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Kraftbedarf PS	1/2	1/2	1/2
Motorumdrehungen/min max.	1400	1400	1400
Motorriemenscheibe φ mm	118	140	140
Handradschnurlauf φ mm	63	80	80
Gewicht kg netto/brutto	38/57	38/57	38/57

Komplettierung:
M 907-67-1, -2
Mittelschweres Motorgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 oder 2 Pedale, für Adler 67-262 und 67-262 NH 1

M 917-67-6
Spezial-Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 Pedal, kniefrei, für Adler 67-FA 262, 67-BF 262 und 67-FA 262 NH 1

Technical data 67-252, -262 NH 1		67-FA 262, -FA 262 NH 1	67-BF 262
Max. stitches per min.	2600	2500	2500
Max. stitch length, mm	6	6	6
Max. lift of foot, mm	7	7	7
Needle spacing, mm	3-60	4,8-12	14-24
Needle system	134	134	134
Threads	cotton Nr. 80-110 Synth. 60/3-20/3 Silk 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Clearance under arm, mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Baseplate, mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Power required HP	1/2	1/2	1/2
Max. motor speed, r.p.m.	1400	1400	1400
Motor pulley dia., mm	118	140	140
Handwheel pulley dia., mm	63	80	80
Weight, net/gross, kg	38/57	38/57	38/57

Installation requirements:
M 907-67-1, -2
medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 or 2 pedals, for Adler 67-262 and 67-262 NH 1

M 917-67-6
Special sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 'clear knee', 1 pedal, for Adler 67-FA 262, 67-BF 262 and 67-FA 262 NH 1

Données techniques 67-262, -262 NH 1		67-FA 262, -FA 262 NH 1	67-BF 262
Points max/mn	2600	2500	2500
Longueur de points max. mm	6	6	6
Élévation max. du pied mm	7	7	7
Ecartement entre les aiguilles mm	3-60	4,8-12	14-24
Système d'aiguille	134	134	134
Fil max.	Nr. 80-110 Coton 60/3-20/3 synth. 120/3-60/3 sole 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Passage sous le bras mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Plateau mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Puissance utile CV	1/2	1/2	1/2
Vitesse du moteur t/mn max.	1400	1400	1400
Diamètre de la poulie motrice mm	118	140	140
Diamètre de la gorge du volant à main mm	63	80	80
Poids kg net/brut	38/57	38/57	38/57

Complètement:
M 907-67-1, -2
Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 ou 2 pédales, pour Adler 67-262 et 67-262 NH 1

M 917-67-6
Bâti à moteur spécial en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédale, pour Adler 67-FA 262, 67-BF 262 et 67-FA 262 NH 1

Datos técnicos 67-262, -262 NH 1		67-FA 262, -FA 262 NH 1	67-BF 262
Número máx. de puntadas/min.	2600	2500	2500
Elevación max. del pie, en mm	6	6	6
Distancia entre agujas, en mm	7	7	7
Sistema de aguja	3-60	4,8-12	14-24
Hilo max.	algodón Nr. 80-110 Hilo sint. 60/3-20/3 Seda 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	Nr. 80-110 60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Espacio de paso, mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Placa de base, en mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Potencia necesaria, CV	1/2	1/2	1/2
R.p.m. max. del motor	1400	1400	1400
Longitud max. de la puntada, en mm	118	140	140
φ de la polea del motor, en mm	63	80	80
φ de la garganta para la correa del volante de mano, en mm	38/57	80	80
Peso neto/bruto en kg	38/57	38/57	38/57

Complementos:
M 907-67-1, -2
Armazón semi-fuerte para el motor, de chapa de acero altura e inclinación de la placa de mesa graduables 1 ó 2 pedales, para Adler 67-262 y 67-262 NH 1

M 917-67-6
Armazón especial semi-pesado para el motor, de chapa de acero, altura e inclinación de la placa de mesa graduables, espacio para las rodillas, 1 pedal para Adler 67-FA 262, 67-BF 262 y 67-FA 262 NH 1

Kochs Adler AG
Postfach 103 + 105, D-48 Bielefeld 1
Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29
Telex: 09 32 759 adler d
Telegramme: Adler Bielefeld

Änderungen vorbehalten

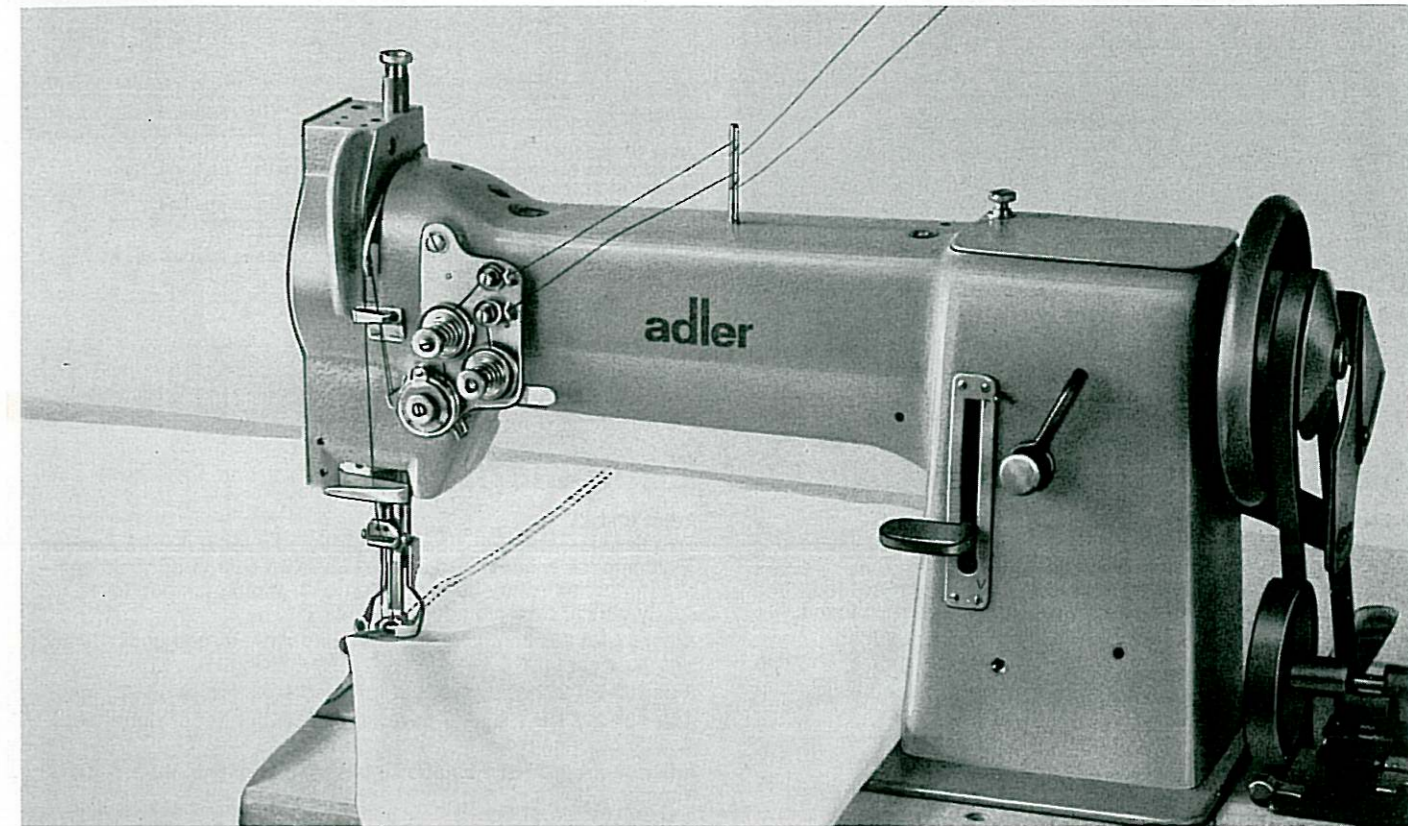
Printed in West Germany

adler

67

67-262
67-FA 262
67-BF 262

67-262 NH 1
67-FA 262 NH 1



Zweinadel-Hochleistungs-Nähmaschinen

auch mit hochstellbaren Nadeln (NH 1)

Twin needle sewing machines

also with retractable needles (NH 1)

Machines à coudre à deux aiguilles et à grand rendement

également avec aiguilles relevables (NH 1)

Máquina de coser de dos agujas

también con agujas desconectables hacia arriba (NH 1)

Für Doppelnähte in der Haka, DOB, Bespo, Schuh- und Lederwarenindustrie, für Hemden, Blusen, Planenstoffe und Arbeitskleidung.

For double seams as used in the men's, boy's and ladies' outerwear, industrial clothing and sportswear industries, for shirts, blouses, tarpaulins and overalls.

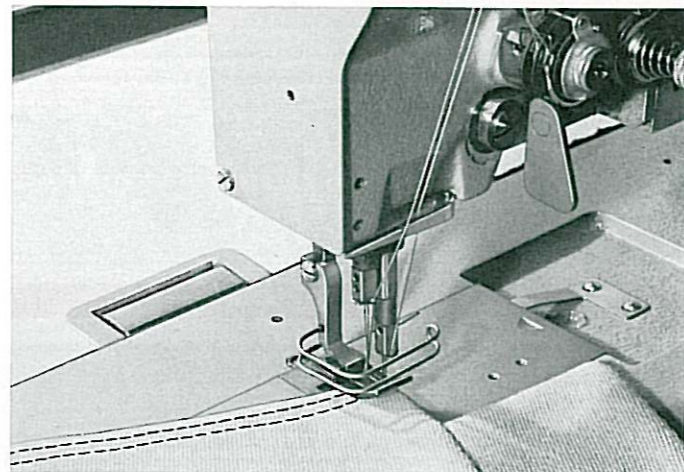
Pour piqûres parallèles dans l'industrie du vêtement pour dames, hommes et enfants, de profession et de sport, de la maroquinerie et de chaussures, pour chemises, chemisiers, bâches et vêtement de travail.

Para costuras dobles en la confección para caballeros, confección para damas, ropa de deporte, industria del calzado y de artículos de cuero, para camisas y blusas, telas para toldos e indumentaria de trabajo.

adler



Adler 67-262 mit Doppelkapper, K 30
fitted with a K 30 double feller
avec double rabatteur K 30
con doble remachador K 30



Adler 167-262 NH 1
Selbst spitze Ecken können exakt ausgenäht werden, da beide Nadeln wahlweise hochstellbar sind
Exact sewing of sharp corners because of retractable needles
Mêmes des angles pointus peuvent être cousus exactement, vu que les deux aiguilles sont escamotables selon le besoin
Hasta esquinas agujas pueden coserse gracias a que las dos agujas son desconectables hacia arriba

Ausstattung

Adler 67-262

2 Nadeln, kombinierter Unter- und Nadeltransport, Nadelabstand 3–20 mm, auf Wunsch und gegen Mehrpreis bis 60 mm, 2 waagrecht umlaufende Rundgreifer, Zahnriemen-Antrieb, Gleitfadenhebel, Rutschkupplung, vor- und rückwärtsnähend.

Adler 67-FA 262 wie vor, jedoch mit automatischer Faden-durchzieh- und Abschneideeinrichtung. Nadelabstand 4,8–12 mm.

Adler 67-BF 262 wie vor, jedoch für Nadelentfernungen von 14–24 mm.

Adler 67-262 NH 1 wie Adler 67-262, jedoch linke oder rechte Nadel wahlweise hochstellbar.

Adler 67-FA 262 NH 1 wie vor, jedoch mit automatischer Faden-abschneideeinrichtung.

Verwendung

Textil-Industrie

Für Doppel- und Kapppnähte in leichten bis schweren Stoffen in der Haka, DOB und Bespo, speziell zur Herstellung von Arbeitskleidung, für Patten und Knopfleisten an Hemden und Blusen, für Doppel- und Kapppnähte in leichten bis mittelschweren Zelt- und Planenstoffen, bei Filterschläuchen, Markisen, Campingzelten, Leinen- und Baumwollsäcken, zur Herstellung von Textilgürteln, Trägern und Gurten, zum Einnähen von verdeckten Reißverschlüssen in dehnbare Ware wie Jersey etc.

Lederwaren-Industrie

Für Doppelnähte und Doppelziernähte in leichten bis mittelschweren Reisetaschen und -koffern, Damenhandtaschen, Stadttaschen, Aktentaschen, Kleinlederwaren, Gurte, Trageriemen.

Schuh-Industrie

Für normale Doppelsteppnähte zum Aufnähen von Schlupf- und Hinterriemen, Vorderkappen und Garnituren, Annäher von Blattfutter, für Spann- und Seitennähte und für Ösenreihennähte.

Sonderausstattung

Auslösbares Handrad (nur bei 67-262), Rückwärtssticheinstellung durch Fußbedienung, Walzentransportaggregat SP 450 – zusätzlich anzubauen, als Transportunterstützung für breite Nadelentfernungen und für Langbahnarbeiten, Ausgleichfuß (Nadelentfernung 10 mm), Riegelautomatik RAP 11 (für alle Adler 67 mit Fadenabschneider) und RAP 12 für alle Adler 67 ohne Fadenabschneider).

Equipment

Adler 67-262

Two needles, combined bottom and needle feed, needle spacing 3–20 mm, on request and against an extra charge up to 80 mm —, two horizontal rotary hooks, timing belt, sliding take-up lever, safety clutch, reversible feed.

Adler 67-FA 262 as above, but with automatic thread undertrimmer. Needle clearance 4.8–12 mm.

Adler 67-BF 262 as above, but for needle clearance 14–24 mm.

Adler 67-262 NH 1 similar to Adler 67-262, but left or right needle can be disengaged.

Adler 67-FA 262 NH 1 as above, but with automatic thread under-trimmer.

Application

Textile Industry

For double and fell seams in light to medium-weight materials used in the mens', boys' and ladies' outerwear, industrial clothing and sportswear industries, particularly for the production of overalls and the like, for flaps and button strips on shirts and blouses, for double and fell seams in light to medium-weight tent and tarpaulin material, for filter hoses, awning, camping tents, linen and cotton bags, for the production of textile belts, carriers and tarpaulin material, for inserting zippers into elastic material such as jersey etc.

Leather goods Industry

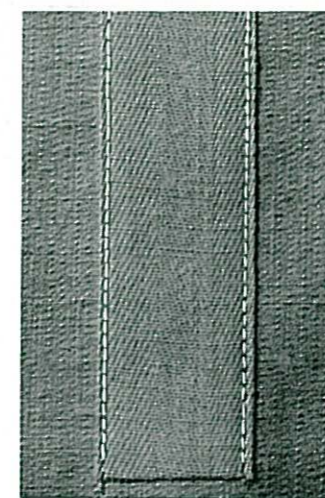
For double seams, plain and ornamental, in light to medium-weight travelling bags and suitcases, ladies' handbags, attaché cases and brief cases, sundry leather goods, belts and carrier straps.

Footwear Industry

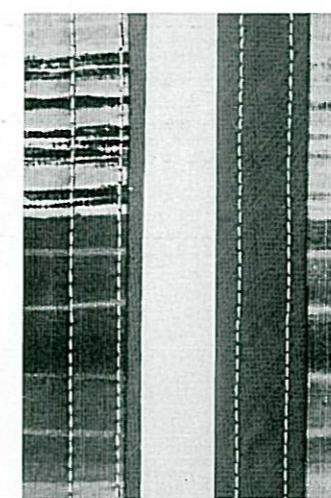
For standard double seams for attaching back straps, toe caps and trimmings, vamp linings, instep and side seams and for eyelet row seams.

Special equipment

Releasable handwheel (for 67-262 only) pedal-operated reverse stitch adjustment, SP 450 puller feed unit for subsequent fitting as a feed support for wide needle spacings and long web operations, compensation foot for 10 mm needle clearance. Automatic backtacking device RAP 11 (for all Adler 67 machines with automatic thread undertrimmer) and RAP 12 (for all Adler 67 machines without automatic thread undertrimmer).



F 100



Oberseite
Face sides
dessus
Cara superior

UL 42

Unterseite
Reverse
dessous
Cara inferior

Equipement

Adler 67-262

2 aiguilles, entraînement combiné par la griffe et l'aiguille, écartement entre les aiguilles 3 à 20 mm — sur demande et contre un supplément de prix jusqu'à 60 mm —, deux crochets rotatifs horizontaux, commande par courroie dentée, tendeur de fil à glissière, accouplement de sécurité, marche en avant et arrière.

Adler 67-FA 262 comme ci-dessus mais avec dispositif coupe-fil automatique. Ecartement entre les aiguilles 4,8 à 12 mm.

Adler 67-BF 262 comme ci-dessus mais pour les écartements entre les aiguilles, de 14 à 24 mm.

Adler 67-262 NH 1 comme Adler 67-262, mais avec 2 aiguilles escamotables.

Adler 67-FA 262 NH 1 comme ci-dessus mais avec dispositif coupe-fil automatique.

Utilisation

Industrie textile

Pour piqûres parallèles et rabattues dans les tissus légers à lourds dans l'industrie du vêtement pour dames, hommes et enfants, de profession et de sport, particulièrement pour le vêtement de travail, pour pattes et garnitures à boutonniers sur chemises et chemisiers, pour piqûres parallèles et rabattues dans les tissus de tentes et bâches légers à mi-lourds, tubes filtrants, toiles à l'italienne, sacs en lin ou coton, pour la confection de ceintures en textile, courroies, pour la pose de fermeture à glissière dans des matières extensibles, comme le jersey etc.

Industrie de la maroquinerie

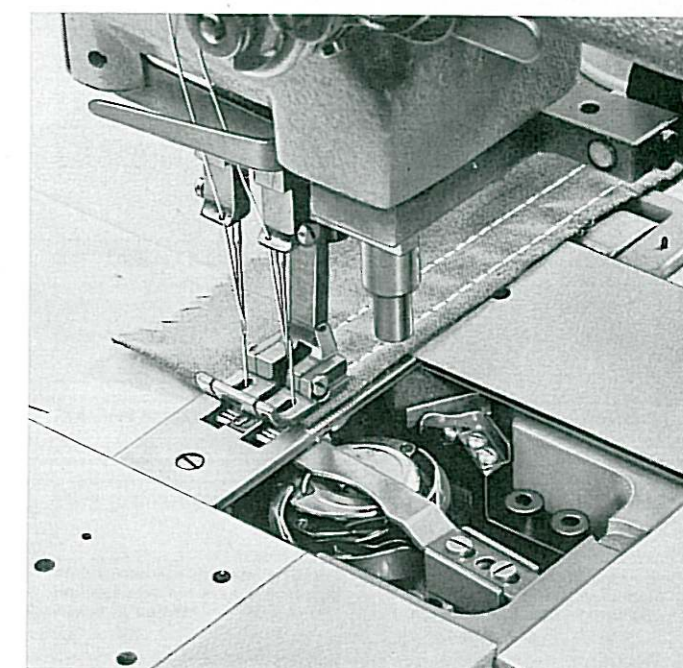
Pour piqûres parallèles et ornementales dans des sacs de voyage et valises, sacs à main, sacs à provision, serviettes d'affaires, petite maroquinerie, ceintures, courroies, en matières légères à mi-lourdes.

Industrie de la chaussure

Pour piqûres parallèles normales, pour la pose de tirants et de baguettes arrière, de bouts avant et de garnitures, assemblage de la doublure, pour piqûres arrière et coutures latérales, ainsi que pour la piqûre de garde-oeillets.

Equipement spécial

Volant à main débrayable (seulement pour 67-262), marche-arrière par pédale, groupe d'entraînement par rouleau SP 450 — à être installé en supplément comme assistance d'entraînement pour des écartements entre les aiguilles larges et pour des piqûres longues, pied compensateur pour distance 10 mm. Mécanisme d'arrêt automatique RAP 11 (pour toutes les machines Adler 67 avec coupe-fil automatique) et RAP 12 (pour toutes les machines Adler 67 sans coupe-fil automatique).



Phase 1

Equipo

Adler 67-262

2 agujas, transporte combinado inferior y por aguja, distancia entre agujas 3 a 20 mms — a deseo y contra pago adicional hasta 60 mms —, dos garfios rotativos de movimiento horizontal, accionamiento por correa dentada, tirahilos de deslizamiento, accoplamiento de seguridad.

Adler 67-FA 262 como antes, pero con un dispositivo automático para rematar y cortar los hilos. Distancia entre agujas 4,8 a 12 mm.

Adler 67-BF 262 como antes, pero con distancia entre agujas de 14 hasta 24 mm.

Adler 67-262 NH 1 como Adler 67-262, pero con las agujas izquierda o derecha desconectables hacia arriba.

Adler 67-FA 262 NH 1 como antes, pero con un dispositivo automático de cortahilos.

Empleo

Industria textil

Para costuras dobles y remachadas en telas y paños ligeros hasta fuertes de la confección para caballeros, confección para damas, ropa de deporte, especialmente para fabricar indumentaria de trabajo, para patas, vueltas y tirillas de botones en camisas y blusas, para costuras dobles y remachadas en telas ligeras hasta semifuertes de toldos, para mangueras filtrantes, marquesinas, tiendas de campaña, sacos de hilo o algodón, para fabricar cinturones textiles, tirantes y correas, para intercalar cremalleras cubiertas en telas flexibles, como jersey, etc.

Industria del cuero

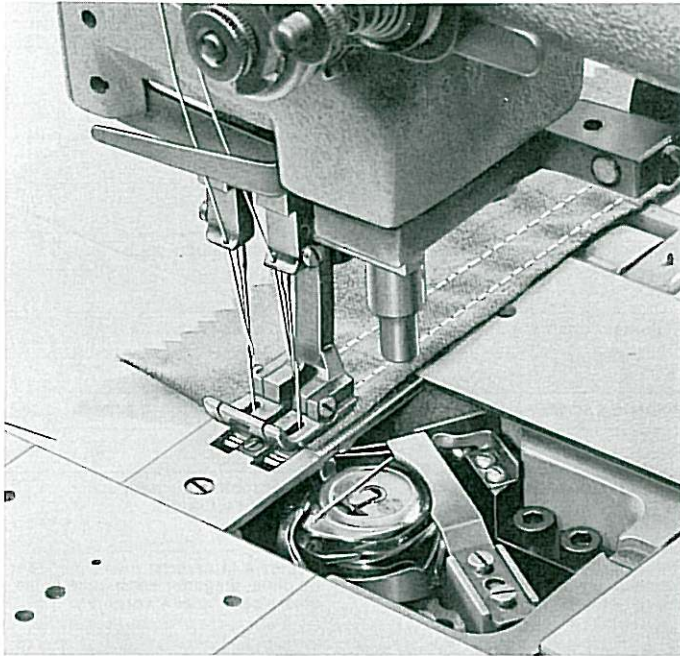
Para costuras dobles y de adorno en bolsos y maletas de viaje ligeros hasta semifuertes, carteras para damas, carteras de ciudad, carteras para documentos, artículos pequeños de cuero, cintas y correas portantes.

Industria del calzado

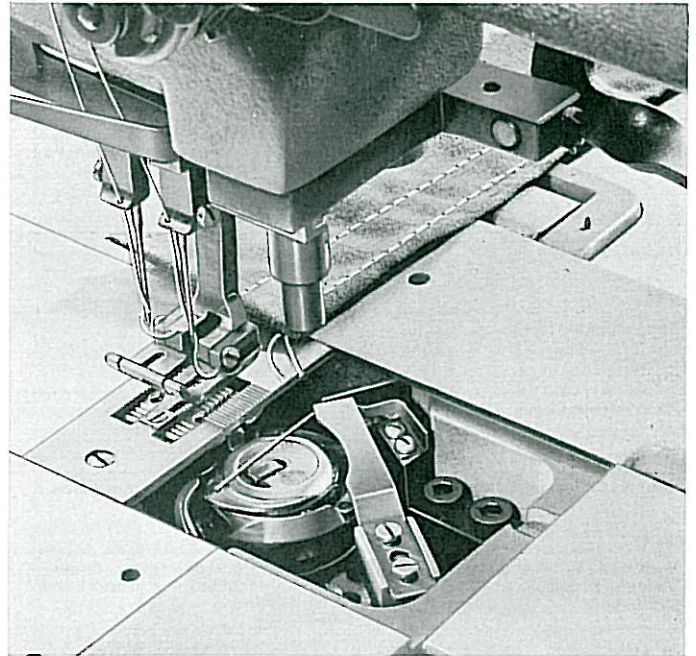
Para costuras normales de pespunte, para coser tirillas deslizaderas en botas, etc. y tirillas traseras, punteras y guarniciones, para coser forros de pala, para costuras de empeine y laterales y para tirillas de ojales.

Equipo especial

Volante de mano desembragable (soló la 67-262); ajuste de puntada hacia atrás, maniobrado por pedal; grupo de transporte por puller SP 450 — a montar adicionalmente, para ayudar al transporte en caso de mayores distancias entre agujas y para costuras largas, pie compensador (distancia entre agujas 10 mm). Dispositivo automático de remate RAP 11 (para todas máquinas Adler clase 67 con dispositivo automático de cortahilos) y RAP 12 (para todas máquinas Adler clase 67 sin dispositivo automático de cortahilos).



Phase 2



Phase 3

Arbeitsweise der Fadenabschneideeinrichtung

Die Nadel bleibt beim Stillstand der Maschine in Hochstellung stehen. Die Fadenabschneideeinrichtung wird durch Zurücktreten des Pedals, das auch zur Regulierung der Nähgeschwindigkeit dient, betätigt. Gleichzeitig wird durch einen Magneten ein Fadenziehmesser ausgelöst, das Ober- und Unterfaden an ein Gegenmesser führt, wodurch beide Fäden unter der Stichplatte abgeschnitten werden. Beim erneuten Annähen wird der Oberfaden nach unten durchgezogen und die beiden kurzen Fadenenden auf der Unterseite des Materials dabei zwangsläufig vernäht. (Siehe Phasen 1–3). Es können die normalen Garnituren und Zusatzapparate verwendet werden.

Mode de travail du coupe-fil

L'aiguille reste en position haute lors de l'arrêt de la machine. Le coupe-fil est actionné en appuyant en arrière sur le pédale, qui sert également au réglage de la vitesse de couture. En même temps un couteau tire-fil est actionné par un aimant qui de sa part saisit les fils d'aiguille et de canette contre un deuxième couteau; par cette opération les deux fils sont coupés en-dessous de la plaque à aiguille. Recommencant à coudre le fil d'aiguille est tiré à l'envers et les deux petits bouts de fil sont surpiqués automatiquement à l'envers de la matière. (Voir phases 1–3). Les jeux de pièces normaux et les appareils peuvent être utilisés.

Mode of operation of the undertrimmer

As the machine stops, the needle remains in its highest position. The undertrimmer is operated by reserving the treadle which also serves to regulate the sewing speed. At the same time a magnet release a thread puller knife which moves the needle and bobbin thread against a counter-knife, so that both threads are cut off underneath the throat plate. When sewing is restarted, the needle thread is pulled downward through the material, and the two short thread ends are automatically sewn up on the lower side of the material. (See phases 1–3). Regular sewing components and attachments can be used.

Funcionamiento del dispositivo corta-hilos

Al detenerse la máquina, la aguja queda en su posición alta. El dispositivo corta-hilos se acciona pisando hacia atrás el pedal que también sirve para graduar la velocidad de costura. Al mismo tiempo, un imán desembraga una cuchilla tira-hilos que lleva los hilos superior e inferior a una contra-cuchilla cortando ambos hilos por debajo de la plancha de aguja. Al comenzar nuevamente a coser, el hilo superior pasa abajo y ambos cabos cortados de hilo se rematan forzosamente en el lado del revés del material. (Véanse fases 1–3). Se pueden emplear los juegos de coser y aditamentos normales.

Zusatzapparate

Attachments

Appareils speciaux

Aparatos adicionales

F 6 Lineal für gerade Nähte	Guide for straight seams	Guide pour piqûres rectilignes	Regla para costuras rectas
F 28 Rollenanschlag für geschwungene Nähte	Roller stop für curved seams	Butée à roulette pour piqûres curvilignes	Tope de rodillo para costuras curvadas
F 35 Rollenanschlag, abschwenkbar	Swivel-mounted roller stop	Butée à roulette, pivotante	Tope de rodillo basculante hacia afuera
F 40 Komb. Rollen- und Geradanschlag, hochklappbar	Guide for straight and curved seams	Butée combinée rabattable pour piqûres rectilignes et courbées	Tope combinado de rodillo y recto, rebatible
F 100 Bandaufnähuß für Mieder und sonstige Verstärkungen	Tape sewing foot for corsetry work and the like	Pied pour la pose de galons sur gaines et autres articles	Ribeadador de cinta para corpiños y otros refuerzos
F 101 Bandführung von unten, verstellbar, z. B. für Spannähnte	Tape guide from below, adjustable, e.g. for instep seams	Guide-galon par le haut, réglable, p. e. pour piqûres d'assemblage arrière aux chaussures	Guía de cinta inferior, graduable, por ejemplo para costuras elásticas en trasero de zapatos
F 181 Selbkantnäher, zum Nähen von Kante auf Kante, Nahtabstand und Anschläge feststehend	Self edge sewer for sewing from edge to edge; clearance between needles and between needles to edge are fixed	Appareil pour l'assemblage des pièces lisière sur lisière, écartement entre les aiguilles et butées fixes	Auto-orillador para coser borde sobre borde, distancia de costura y topes fijos

F 200

Hinterriemenaufnähhfuß mit Führungssteg	Back strap sewing foot with guide bar	Pied pour la pose de baguettes arrière avec membrure de guidage	Pie para coser la tirilla trasera en zapatos con puente de guía
---	---------------------------------------	---	---

F 208

Gelenkfuß mit Führungssteg (auch in Verbindung mit F 101 zu verwenden)	Articulated foot with guide bar (can also be used in combination with F 100)	Pied articulé avec membrure de guidage (également avec F 101)	Pie articulado con puente de guía (también utilizabile junto con F 101)
--	--	---	---

K 18

Halbkapper links	l. h. semi-feller	Semi-rabatteur à gauche	Semiremachador, izquierda
------------------	-------------------	-------------------------	---------------------------

K 30

Doppelkapper rechts	r. h. double feller	Rabatteur double à droite	Doble remachador, derecha
---------------------	---------------------	---------------------------	---------------------------

K 40

Doppelkapper links	l. h. double feller	Rabatteur double à gauche	Doble remachador, izquierda
--------------------	---------------------	---------------------------	-----------------------------

SM 100

Doppelsäumer für Trägerschlaufen	Double hemmer for strap loops	Ourleur double pour courroies	Doble doblillador para coser trabillas de tirantes
----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--

UL 42

Rechtsfalte auf Bandumleger, Umleger ausschwenkbar für Kittel und Mieder	r. h. fold on edge folder, folder swivel-mounted, for overalls and corsetry	Pli à droite sur repliage d'un galon, replieur pivotant pour blouses de travail et corsets	Doble a la derecha sobre plegador de cinta, plegador basculante hacia afuera para batas y corpiños
--	---	--	--

UL 115 k

Doppelumleger, auf Vorderschieber, kurze Ausführung für Schulterriemen, Gürtel	Double folder, on front slide, short design for shoulder straps and belts	Replier double sur la glissière avant, exécution courte, pour courroies, ceintures	Doble plegador sobre corredera delantera, tipo corto, para correas, cinturones
--	---	--	--

UL 120

Umleger auf Vorderschieber mit Bandführung für Bänderinlage, für Trageriemen aus Skai, Leder etc.	Edge folder on front slide with tape guide for tape inserts, for leather or skai straps	Replier sur plaque avec guide-galon pour courroies de simili-cuir, cuir, etc.	Plegador sobre plancha con guía para intercalar cinta en correas de cuero plástico, etc.
---	---	---	--

UL 125

Umleger auf Vorderschieber für Trageriemen aus Skai, Leder etc.	Edge folder on front slide for leather and skai straps	Replier sur plaque pour courroies de simili-cuir, cuir, etc.	Plegador sobre plancha corrediza para correas de cuero, plástico, etc.
---	--	--	--

UL 169

Umleger auf Vorderschieber für Trageriemen aus Skai, Leder etc.	Edge folder on front slide for leather and skai straps	Replier sur plaque pour courroies de simili-cuir, cuir, etc.	Plegador sobre plancha corrediza para correas de cuero, plástico, etc.
---	--	--	--

UL 175 a

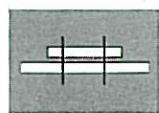
Umleger mit Bandführung für Bänderinlage am Kopf und Führung für Unterlegstreifen für Nadelentfernungen 14 oder 16 mm, für Gürtel	Edge folder with tape guide on head, and guide for facing strips; needle spacing 14 or 16 mm, for belts	Replier avec guide-galon fixé à la tête et guide pour le galon par en bas pour ceintures, pour écartements entre les aiguilles de 14 ou 16 mm	Plegador con guía para intercalación de una cinta en la cabeza y guía-tira inferior para distancias entre agujas de 14 o 16 mms, para cinturones
---	---	---	--

GUL 175 g

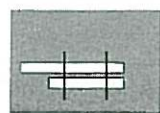
Umleger mit Bandführung für Bänderinlage am Kopf und Führung für Unterlegstreifen für Gürtel Nadelentfernung 12 mm = Gürtelbreite 15 mm, Nadelentfernung 16 mm = Gürtelbreite 20 mm	Folder with tape guide on head, and guide for bottom tape, for belts, needle spacing 12 mm = belt width 15 mm; needle spacing 16 mm = belt width 20 mm	Replier avec guide-galon fixé à la tête et guide pour le galon par en bas pour ceintures, écartement entre les aiguilles 16 mm = largeur de ceinture 15 mm, écartement entre les aiguilles 12 mm = largeur de ceinture 20 mm	Plegador con guía-para intercalación de una cinta en la cabeza y guía-tira inferior para cinturones, distancia entre agujas 12 mms = ancho del cinturón 15 mms, distancia entre agujas 16 mms = ancho del cinturón 20 mms
---	--	--	---

GSP 250 a

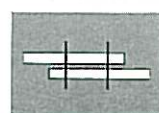
zum Einnähen von verdeckten Reisverschlüssen	For inserting concealed zip fasteners	pour la pose de fermetures à glissière	para intercalar cremalleras cubiertas
--	---------------------------------------	--	---------------------------------------



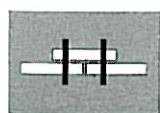
F 100



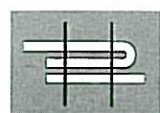
F 101



F 181



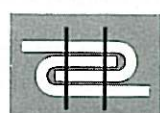
F 200



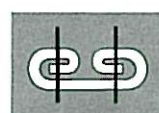
K 18



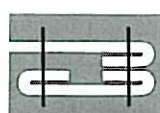
K 30



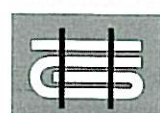
K 40



SM 100



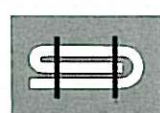
UL 42



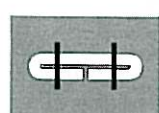
UL 115 k



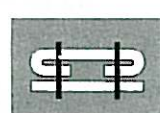
UL 120



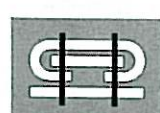
UL 125



UL 169



UL 175 a



GUL 175 g



M 906



M 907

Technische Daten

Technical data

Stiche/min max.	Max. stitches/min.				
Größte Stichtlänge mm	Max. stitch length mm				
Größter Fußhub mm	Max. foot lift mm				
Nadelsystem	Needle system				
Garn max.	Threads	cotton			
	Synth. Garn	synth.			
	Seide	silk			
Durchgangsraum mm	Clearance under arm mm				
Grundplatte mm	Size of base plate mm				
Kraftbedarf PS	Power required h.p.				
Motorumdrehungen/min max.	Max. motor speed r.p.m.				
Motorriemenscheibe ø mm	Dia. of motor pulley mm				
Handradschnurlauf ø mm	Dia. of handwheel pulley mm				
Gewicht kg netto/brutto	Net/gross weight, kg				

67-82 S	67-FA 82 S	67-NF 82 S	67-NT 82 S
2800	2500	2500	2500
4	4	2,5	2,5
7	7	7	7
134 Lr Nr. 80-100	134 KK Lr. Nr. 80-100	134 KK Lr. Nr. 80-100	134 Lr Nr. 80-100
60/3-40/3	60/3-40/3	60/3-40/3	60/3-40/3
120/3-70/3	120/3-70/3	120/3-70/3	120/3-70/3
100/3-70/3	100/3-70/3	100/3-70/3	100/3-70/3
285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
1/2	3/4	3/4	1/2
1400	1400	1400	1400
125	140	140	112
63	80	80	63
38/44	38/44	38/44	38/44

Données techniques

Datos técnicos

Points/mn. max.	Núm. máx. de puntadas/min				
Longueur de points max. mm	Largo máx. de puntada, mm				
Élévation max. du pied mm	Elevación máx. del pie, mm				
Système d'aiguille	Système de agujas				
Fil. max.	Hilo más	algodón			
	soie	hilo sintético			
	seda				
Passage sous le bras mm	Espacio de paso, mm				
Plateau mm	Placa de base, mm				
Puissance utile CV	Potencia necesaria, CV				
Vitesse du moteur t/mn. max.	R.P.M. máx. del motor				
ø de la poulie motrice mm	ø de la poulie del motor, mm				
ø de la gorge du volant à main mm	ø de la garganta del volante de mano, mm				
Poids kg net/brut	Peso neto/bruto, kg				

67-82 S	67-FA 82 S	67-NF 82 S	67-NT 82 S
2800	2500	2500	2500
4	4	2,5	2,5
7	7	7	7
134 Lr Nr. 80-100	134 KK Lr. Nr. 80-100	134 KK Lr. Nr. 80-100	134 Lr Nr. 80-100
60/3-40/3	60/3-40/3	60/3-40/3	60/3-40/3
120/3-70/3	120/3-70/3	120/3-70/3	120/3-70/3
100/3-70/3	100/3-70/3	100/3-70/3	100/3-70/3
285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
1/2	3/4	3/4	1/2
1400	1400	1400	1400
125	140	140	112
63	80	80	63
38/44	38/44	38/44	38/44

Kompletierung	Installation requirements	Complètement	Complementos
M 906-67-1			
Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, 1 Pedal	Heavy cast iron power stand 'clear knee', 1 pedal	Bâti à moteur lourd en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédale	Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, 1 pedal
M 907-67-1			
Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 Pedal	Medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 pedal	Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 pédale	Armazón semi-fuerte para el motor, de chapa de acero, altura e inclinación del tablero graduables, 1 pedal
M 917-67-6			
für Adler 67-FA 82 S und 67-NF 82 S: Spezial-Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 Pedal, kniefrei	for Adler 67-FA 82 S and 67-NF 82 S: Special sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 'clear knee', 1 pedal	pour Adler 67-FA 82 S et 67-NF 82 S: Bâti à moteur spécial en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédale	para Adler 67-FA 82 S y 67-NF 82 S: Armazón especial pesado para el motor, de acero, altura e inclinación del tablero graduables, espacio grande para las rodillas, 1 pedal

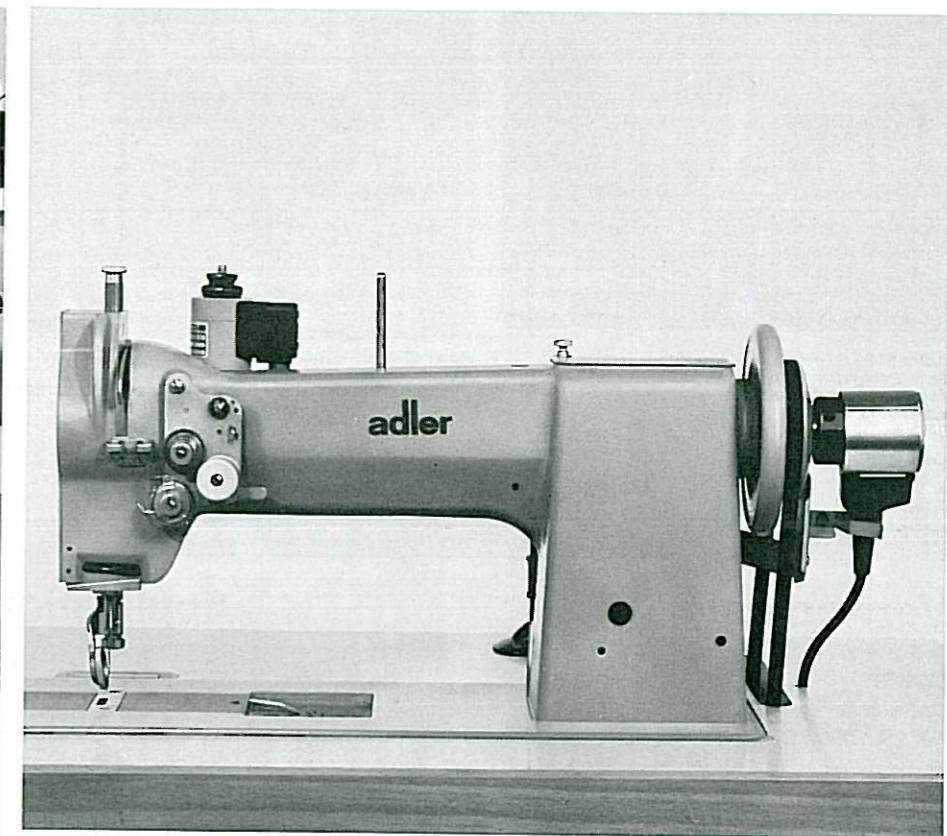
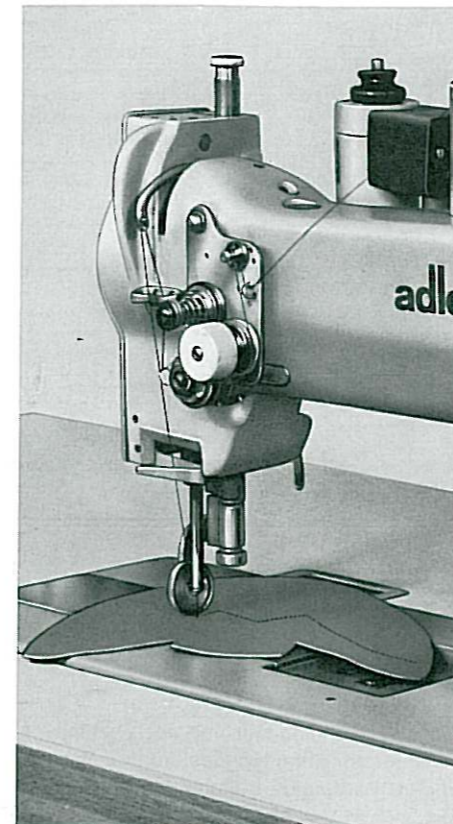


Kochs Adler AG
 D-48 Bielefeld, BRD (Germany), Postfach 103 + 105
 Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29
 Telex: 09 32 759 adler d
 Telegramme: Adler Bielefeld



67

67-82 S 67-NT 82 S
 67-FA 82 S 67-NF 82 S



Hochleistungs-Flachbett-Steppmaschinen

auch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung

Flatbed wheelfeed sewing machines

with or without automatic thread trimming device

Piqueuses à plat à grand rendement

également avec coupe-fil automatique

Máquinas pespunteadoras planas

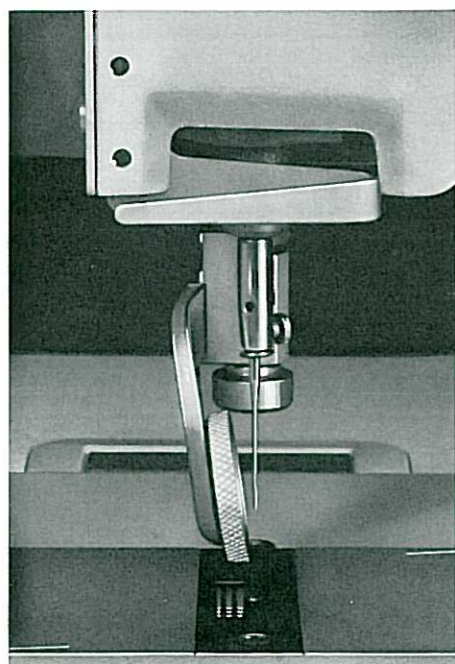
también con dispositivo automático cortahilos

Für feinsten Perlstich an Damen- und Herrenschuhschäften, zum Aufnähen von Zierbesätzen, Vorderblättern, Hinterräumen, zum Einnähen von Zierlaschen und Umnähen von Durchbrüchen.

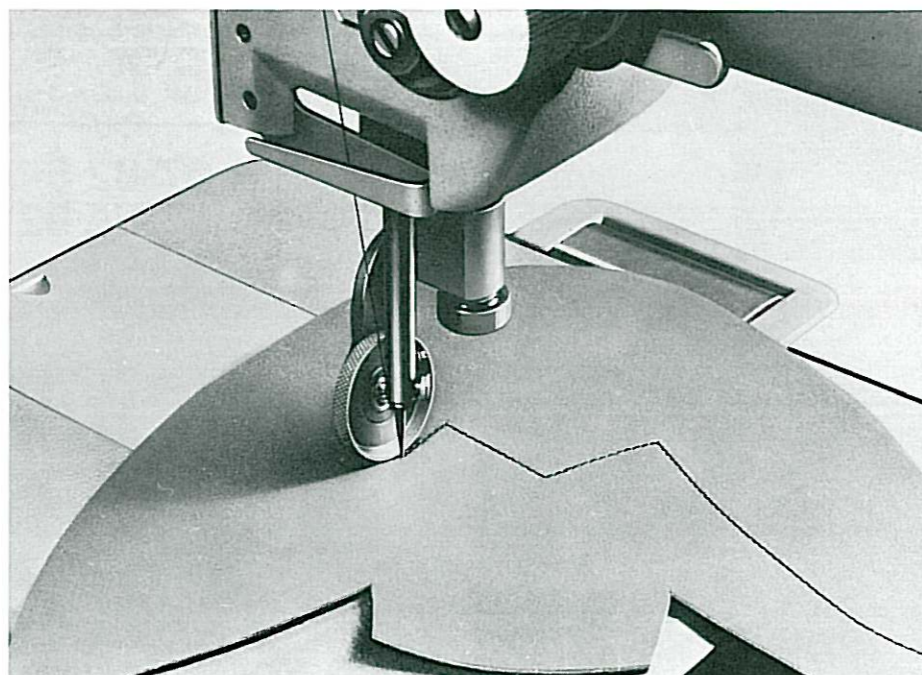
For finest pearl stitch on ladies' and men's shoe uppers; for attaching ornamental trimmings, vamps, back straps; for inserting fancy tongues; for stitching around cut-outs.

Pour points perlés très fins sur les tiges de chaussures de dames et hommes, pour la pose de garnitures d'ornement, de quartiers avant, de baguettes arrière, de languettes ornementales, etc.

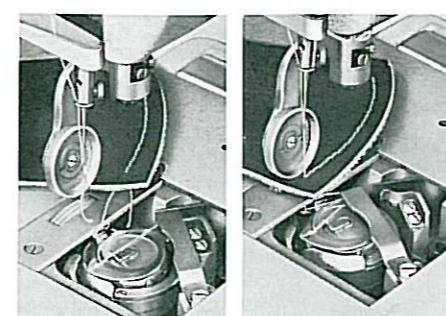
Para punto perlado muy fino en cañas de zapato de damas y caballeros, para aplicar guarniciones de adorno, empeines delanteros, tirillas traseras, para intercalar patas decorativas y para rebordear calados.



Adler 67-82 S, -FA 82 S: Nähgarnitur
Sewing components
Jeu de pièces de couture
Equipo de costura



Adler 67-82 S, -FA 82 S: Steppen einer Ziernaht auf Schuhvorderblatt
Decorative stitching of vamp
Piquage d'une languette ornementale sur un quartier avant
Costuras de adorno en el empeine



Die Fadenabschneideeinrichtung bei der Adler 67-FA 82 S und -NF 82 S wird durch Zurücktreten des Pedals, das auch zur Regulierung der Nähgeschwindigkeit dient, betätigt. Die Fotos zeigen den Abschneidevorgang.

The thread cutting device of the Adler 67-FA 82 S and -NF 82 S is operated by reversing the pedal, which also serves to control the sewing speed. The picture shows the cutting process.

Pour l'Adler 67-FA 82 S et -NF 82 S le coupe-fil est actionné en faisant marcher la pédale en arrière; cette pédale sert également au réglage de la vitesse de couture. L'image montre la coupe.

El dispositivo automático de cortahilos de la Adler 67-FA 82 S y -NF 82 S se acciona por retroceso del pedal, que sirve al mismo tiempo para regular la velocidad de coser. Los grabados indican el corte.



Adler 67-82 S, -FA 82 S: Blattstepperei
Stitching a vamp
Piquage d'un quartier
Pespunteando una pala

Verwendung

67-82 S 67-FA 82 S

Für Ziernähte; Bestechnähte; Futterstepparbeiten; Garniturnähte an Blättern und Quartieren; Aufnähen von Zungen, Vorderkappen und Hinterriemen bei feinen Schuhschäften. Besonders geeignet für feinste Lederqualitäten wie Boxcalf und Velour.

67-NF 82 S 67-NT 82 S

dto., jedoch aufgrund des Nadeltransportes besonders für Ledersorten geeignet, die wegen ihrer Oberflächenstruktur zu Transportschwierigkeiten neigen.

Ausstattung

67-82 S

Intermittierender Randtransport, waagrecht umlaufender Rundgreifer, Gleitfadenhebel, Rutschkupplung, Gurtantrieb, kontinuierliche Stichlängeneinstellung über Druckknopf 0–4 mm, kugelgelagerter Rollfuß ϕ 27 mm.

67-FA 82 S

wie vor, jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung.

67-NF 82 S

wie vor, jedoch mit zusätzlichem Nadeltransport; kontinuierliche Stichlängeneinstellung von 0–2,5 mm.

67-NT 82 S

wie 67-82 S, jedoch mit zusätzlichem Nadeltransport; kontinuierliche Stichlängeneinstellung von 0–2,5 mm.

Sonderausstattung: Auf Wunsch und gegen Mehrpreis: auslösbares Handrad (für Adler 67-82 S und 67-NT 82 S).

Application

67-82 S 67-FA 82 S

For ornamental and closing seams, lining stitching work, vamp and quarter finishing seams, for attaching tongues, front caps and back straps to delicate uppers. Particularly suitable for top class leather quality such as Boxcalf and Velours.

67-NF 82 S 67-NT 82 S

do., but the needle feed of these models make them particularly suitable for leather grades involving feed difficulties because of their surface structure.

Equipment

67-82 S

Intermittent wheel feed, horizontal rotary hook, sliding thread take-up lever, safety clutch, timing belt, infinitely variable stitch length by means of push button in the range between 0 and 4 mm, rollerfoot ϕ 27 mm with ball bearing.

67-FA 82 S

idem, but with automatic thread undertrimmer.

67-NF 82 S

idem, but with additional needle feed, stitch length adjustment in the range between 0 and 2,5 mm.

67-NT 82 S

same as 67-82 S, but with additional needle feed, stitch length adjustment in the range between 0 and 2,5 mm.

Special equipment: On request and at extra charges: releasable handwheel (for Adler 67-82 S and 67-NT 82 S).

Utilisation

67-82 S 67-FA 82 S

Pour piquures ornementales, d'assemblage, de doublures, de garnitures sur quartiers avant et de parements, pose de languettes, bouts avant et baguettes arrière sur tiges légères. Particulièrement pour des qualités de cuir très fines, comme boxcalf et velours.

67-NF 82 S 67-NT 82 S

dto., mais en raison de l'entraînement supplémentaire par l'aiguille, particulièrement approprié pour des cuirs dont leurs surfaces présentent des difficultés d'entraînement.

Equipement

67-82 S

Entraînement intermittent par roue, crochet rotatif horizontal, tendeur de fil à glissière, accouplement de sécurité, commande par courroie, réglage continu de la longueur de points par bouton-poussoir de 0–4 mm, pied à roulette monté sur roulement à billes ϕ 27 mm.

67-FA 82 S

comme ci-dessus, mais avec coupe-fil automatique.

67-NF 82 S

comme ci-dessus, mais avec entraînement par l'aiguille supplémentaire, réglage continu de la longueur de points de 0–2,5 mm.

67-NT 82 S

comme 67-82 S, mais avec entraînement par l'aiguille supplémentaire, réglage continu de la longueur de point de 0–2,5 mm.

Equipement spécial: Sur demande et contre un supplément de prix: volant à main débrayable (pour Adler 67-82 S et 67-NT 82 S).

Empleo

67-82 S 67-FA 82 S

Para costuras de adorno; costuras laterales; trabajos de respunte de forros; costuras de adorno en las palas y contrafuertes; cosido de lengüetas, punteras y tirillas traseras en cañas finas de zapato. Especialmente adecuada para calidades finas de cueros, como boxcalf, etc.

67-NF 82 S 67-NT 82 S

igual que antes, pero especialmente adecuada, por razón del transporte por aguja, para clases de cuero que tienden a producir dificultades al el transporte, debido a su estructura superficial.

Equipo

67-82 S

Transporte por rueda intermitente, garfio rotativo horizontal, tirahilos de deslizamiento, acoplamiento de seguridad, accionamiento por correa, ajuste continuo del largo de puntada por medio de botón entre 0 y 4 mm, pie de rodillo con cojinete de bolas ϕ 27 mm.

67-FA 82 S

como antes, pero con dispositivo, de cortahilos automatico.

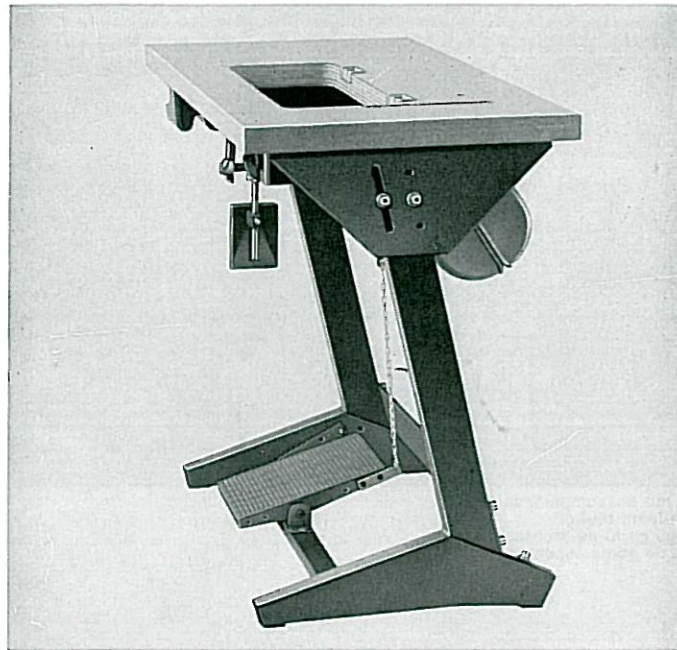
67-NF 82 S

como antes, pero con transporte adicional por aguja, ajuste continuo del largo de puntada entre 0 y 2,5 mm.

67-NT 82 S

como la 67-82 S, pero con transporte adicional por aguja, ajuste continuo del largo de puntada entre 0 y 2,5 mm.

Equipo especial: A petición y contra precio extra: volante de mano desembragable (para Adler 67-82 S y 67-NT 82 S).



M 907

Technische Daten

	67-372	67-373
Stiche/min. max.	2200	1900
Größe Stichlänge mm	4,5	6
Größter Fußhub mm für festes oder gepreßtes Material	12	12
Nadelsystem	134/35 Nr. 90-120	34/35 Nr. 110-140
Garn	BW. 60/3-20/3 Synth. 120/3-60/3 Seide 100/3-60/3 Leinen	60/3-30/3 60/3-20/3 50/3-30/3
Grundplatte mm	518 x 178	518 x 178
Durchgangsraum mm	285 x 115	285 x 115
Kraftbedarf PS	1/2	1/2
Motorumdrehungen	1400	1400
Motorriemenscheibe Ø mm	125	125
Handradschnurlauf Ø mm	80	95
Gewicht kg, netto/brutto	38/57	38/57

Kompletierung
M 907-67-1; M 907-67-2
Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, kniefrei, 1 oder 2 Pedale

Données techniques

	67-372	67-373
Points/mn max.	2200	1900
Longueur max. de points mm	4,5	6
Élévation max. du pied mm pour matériaux fermes ou pressés	12	12
Système d'aiguille	134/35 Nr. 90-120	34/35 Nr. 110-140
Fil	coton 60/3-20/3 synth. 120/3-60/3 soie 100/3-60/3 lin	60/3-30/3 60/3-20/3 50/3-30/3
Plateau mm	518 x 178	518 x 178
Passage sous le bras mm	285 x 115	285 x 115
Puissance utile CV	1/2	1/2
Vitesse du moteur t/mn	1400	1400
Diamètre de la poulie motrice mm	125	125
Diamètre de la gorge du volant à main mm	80	95
Poids kg, net/brut	38/57	38/57

Complément
M 907-67-1; M 907-67-2
Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, emplacement dégagé pour les genoux, 1 ou 2 pédales



Technical data

	67-372	67-373
Max. stitches/min.	2200	1900
Max. stitch length mm	4,5	6
Max. foot lift mm for sewing firm or pressed-together materials	12	12
Needle system	134/35 Nr. 90-120	34/35 Nr. 110-140
Threads:	cotton 60/3-20/3 synth. 120/3-60/3 silk 100/3-60/3 linen	60/3-30/3 60/3-20/3 50/3-30/3
Size of base plate mm	518 x 178	518 x 178
Clearance under arm mm	285 x 115	285 x 115
Power required h.p.	1/2	1/2
Max. motor speed r.p.m.	1400	1400
Dia. of motor pulley mm	125	125
Dia. of handwheel pulley mm	80	95
Net/Gross weight, kg	38/57	38/57

Installation requirements
M 907-67-1; M 907-67-2
Medium heavy sheet steel power stand; maximum knee clearance; 1 or 2 pedals

Datos técnicos

	67-372	67-373
Puntadas/min. máx.	2200	1900
Largo de puntada máx. en mm	4,5	6
Carrera máx. de los pies en material duro y comprimido	12	12
Sistema de aguja	134/35 Nr. 90-120	34/35 Nr. 110-140
Hilo	algodón 60/3-20/3 sintético 120/3-60/3 seda 100/3-60/3 lino	60/3-30/3 60/3-20/3 50/3-30/3
Placa fundamental en mm	518 x 178	518 x 178
Espacio de paso en mm	285 x 115	285 x 115
Potencia en CV	1/2	1/2
Revoluciones del motor p. min.	1400	1400
Ø de la polea del motor en mm	125	125
Ø de la polea de la máquina en mm	80	95
Peso, neto/bruto, kg	38/57	38/57

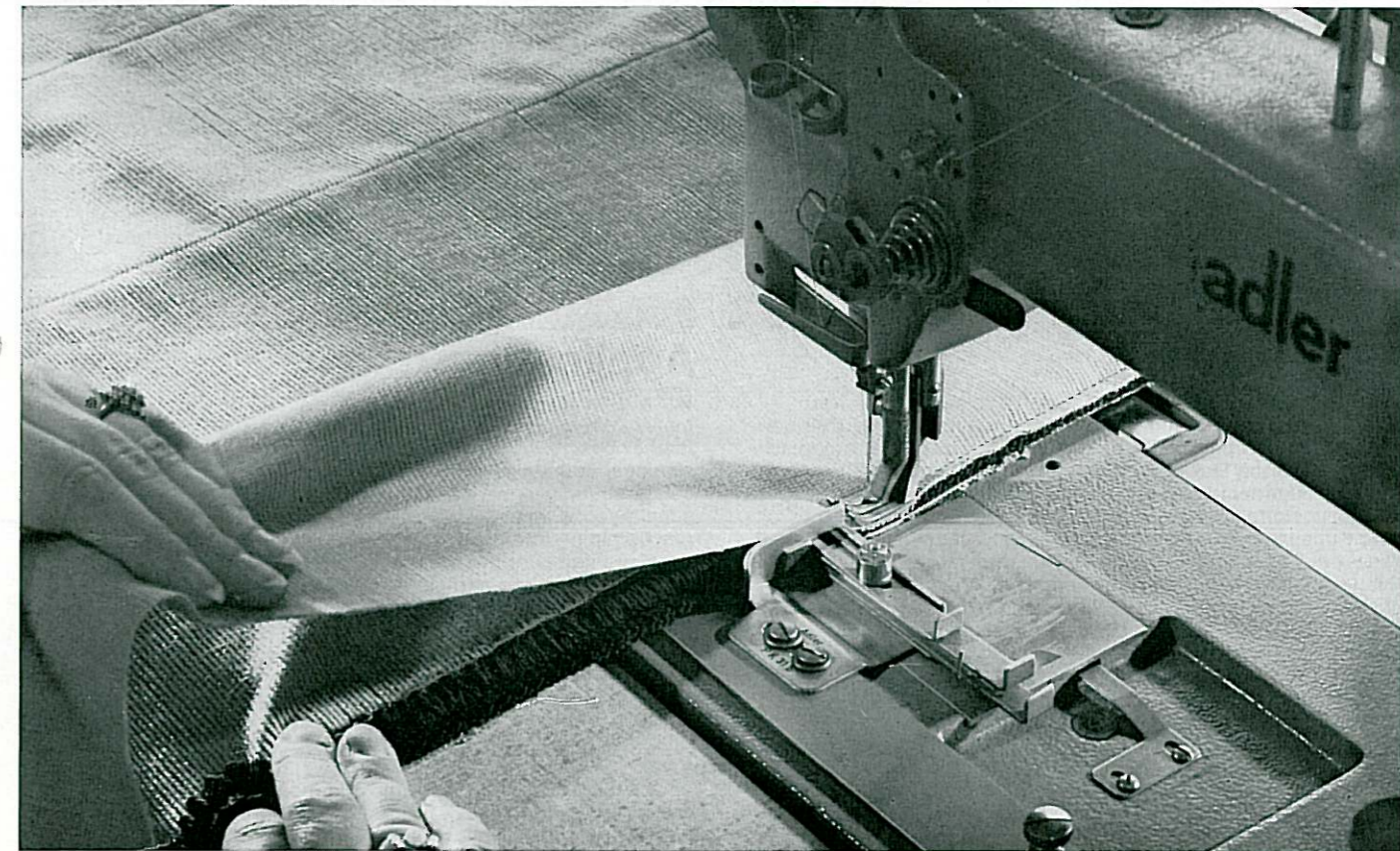
Complementos
M 907-67-1; M 907-67-2
Estante semipesado de chapa de acero para el motor, espacio para las rodillas, 1 ó 2 pedales

Kochs Adler AG
Postfach 103 + 105, D-48 Bielefeld 1
Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29
Telex: 09 32 759 adler d
Telegramm: Adler Bielefeld



67

67-372
67-373



Universal-Polsternähmaschinen

Für Plastikfolie, Deko-, Schaum- und Bezugstoffe; für leichte bis mittelschwere Haargarn- und Velourteppiche, Zelte, Planen und Markisen.
Ausstattung
Kombinierter Unter-, Nadel- und Obertransport, besonders hoher Fußhub, kleiner Untertransporthub, Rutschkupplung.

Universal upholstery sewing machines

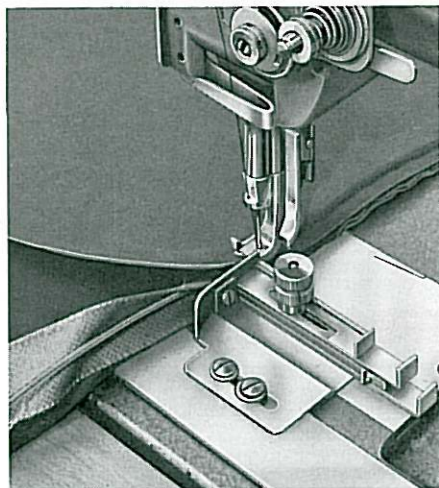
For plastic foil; furnishing, foam and upholstery fabrics; light to medium weight hair yarn and velour carpets; tents, tarpaulins, awnings.
Equipment
Combined bottom, needle and upper feed; high presser foot lift; small bottom feed stroke; safety clutch.

Machines à coudre universelles pour articles rembourrés

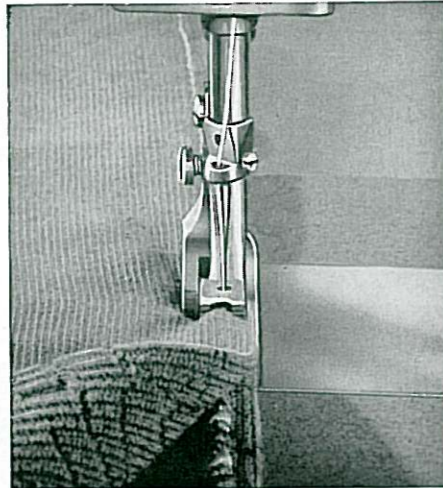
Pour feuilles minces en plastique, tissus de décoration, de mousse de latex et tissus rembourrés; pour tapis légers à mi-lourds en velours et fibres végétales, tentes, bâches et marquises.
Équipement
Entraînement combiné par la griffe, l'aiguille et le pied, élévation du pied particulièrement haute, petite élévation de la griffe, accouplement de sécurité.

Máquinas de coser universales para la industria de la cochonería

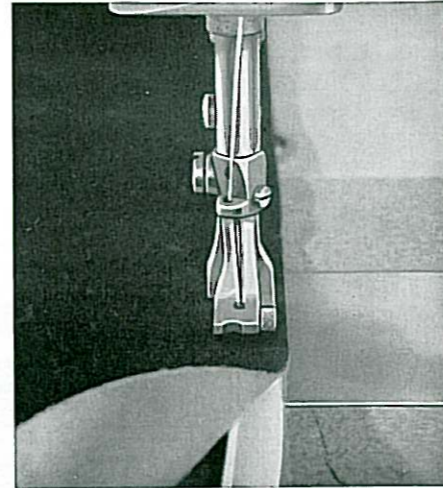
Para coser folias de plástico, telas de decoración, esponjas y para fundas, para alfombras livianas hasta semifuertes de pelo y terciopelo, tiendas de campaña, lonas y toldos.
Equipo
Transporte combinado inferior, por aguja y superior, carrera de pie especialmente alta, carrera pequeña del transporte inferior, acoplamiento de deslizamiento.



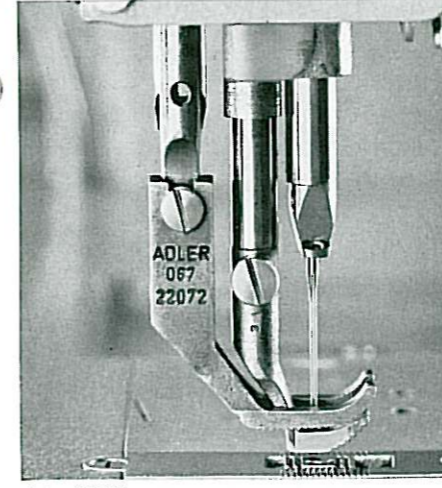
Keder mit Spiralfedereinlage einnähen mit Kederapparat PK 31 b
Inserting piping with spiral core with PK 31 b
Pose de passepoils à ressorts spirale avec pieds passepoileurs PK 31 b
Vivo con muelle espiral en el interior cosiendo con aparato envivador PK 31 b



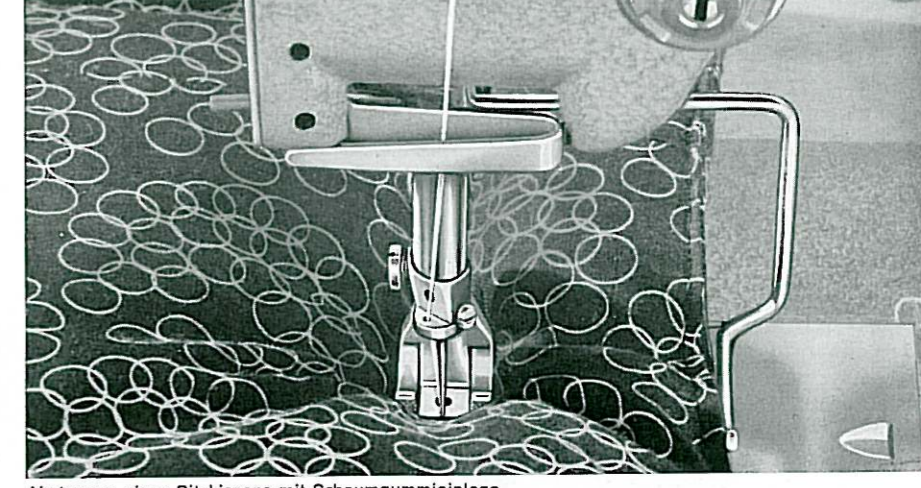
PK 201
Kordelfüße zum Einnähen von Kordel
Cording feet for cord insertion
Pieds pour la pose de cordon
Pies especiales para intercalar cordoncillo



PK 6
Kederfüße zum Einnähen von Kedern
Piping feet for piping insertion
Pieds passepoileurs pour la pose de passepoils
Pies especiales para intercalar pestañas



Adler 67-372
Alternierende Nähfüße kombiniert mit Nadel- und Untertransport
Alternating presser feet combined with needle and drop feed.
Pieds alternatifs combinés avec l'entraînement par la griffe et l'aiguille
Pies de costura de movimiento alternativo combinados con transporte por aguja e inferior



Absteppen eines Sitzkissens mit Schaumgummieinlage
Quilting a cushion filled with foam rubber
Piquage d'un coussin de siège garni de mousse de latex
Pespunteado un almohadón de goma esponjosa

Verwendung

Für Plastikfolien, Stores und Dekostoffe, leichte bis schwere Bezug- und Schaumstoffe, Kunstleder, Lederbezüge, leichte bis mittelschwere Teppiche, Zelte, Planen, Markisen u. ä., organische und synthetische Gewebe bis 600 g/qm, speziell zum Einnähen von Plastikcordeln bei gleichzeitigem Zusammennähen der Bezugstoffe, Einnähen von Plastikleder in Kunststoffen oder Kunstleder, zum Absteppen von Sitzkissen und Auflage mit Vlies- oder Schaumgummifüllung, Abnähen oder Einfassen von Haargarn-, Bouclé oder Velour-Teppichen, zum Säumen oder Zusammennähen von Zelten, Planen und Markisen. Der kombinierte Unter-, Nadel- und Obertransport bereitet selbst bei Verarbeitung von Plastik keine Schwierigkeiten. Das vorherige Einölen ist nicht mehr notwendig. Hochflorige Stoffe verschieben sich auch bei längeren Nähten nicht gegeneinander. Die Entstehung von Falten und Kräuselungen ist ausgeschlossen. Für den Fall, daß speziell schwere Garne verarbeitet werden sollen und auf ein möglichst großes Spulenfassungsvermögen Wert gelegt wird, können die Maschinen als Adler 167-372 und -373 mit einem besonders großen, ebenfalls waagrecht umlaufenden Rundgreifer geliefert werden. Bitte fordern Sie Prospekte dieser Maschinen-Klassen an.

Sonderausstattung

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis auslösbares Handrad, Rückwärtssticheinstellung durch zweites Pedal, kurze Nähfüße für Nähgutstärken bis 25 mm in lockerem Material und 12 mm in gepreßtem Zustand. Stapler, pneumatische Druckerfußlüftung FLP 10, Pick-up-Geräte, Stoffmulden und Stativleuchten.

Zusatzapparate

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Bei bemusterten Anfragen senden wir Ihnen gern ausführliche Informationen.
Die gebräuchlichsten Zusatzapparate sind:
PK 6 Kederfüße, nicht verstellbar, für Kederstärken 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm
PK 201 Kordelauf(ein)nähfuß für Polsterkordeln 4, 5, 6, 7 mm
PK 305 Kederfüße, links, Kederstärke 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm
PK 300 Kederfüße, Einstich seitlich verstellbar, Kederstärke 3, 4, 5, 6 mm
PK 30 a, b; PK 31 a, b Kederapparate, abschwenkbar
GK 25 (GK 24) Halbkapper mit Spezialfüßen für Polstersitze und Autoschonbezüge mit Kordeleinlage
Weitere Apparate siehe Prospekt 167-372, -373
GE 28 b Winkeleinfasser, offenkantig, auch für Innenbögen, Bandbreite 10 bis 20 mm
GE 28 g Winkeleinfasser, offenkantig, Bandbreite 40 mm mit Befestigung und Vorführung, für Bouclé-, Haargarn- und Velourteppiche
SM 52 Tütensäumer für Saumbreiten 5, 6, 7, 8, 9, 10 oder 12 mm
SM 55 Tütensäumer mit Einlaufkontrolle für Saumbreiten 15–50 mm

Application

For plastic sheets, curtains, drapes, decoration fabrics, light to heavy upholstery covers and foam materials, artificial leather, leather covers, light to medium-weight carpets, tents, tarpaulins, awnings, and similar organic and synthetic fabrics up to 600 gr/sq. m. weight; particularly for inserting plastic cord with simultaneous joining of the upholstery materials; for inserting plastic piping into plastic materials or artificial leather; for closing cushions and overlays filled with fleece or foam rubber; for stitching or binding carpets made of hair yarn, bouclé yarn or velour; for hemming or joining tents, tarpaulins, awnings. The combined bottom, needle and upper feed eliminates any trouble even where plastic materials are used. Prior oiling is no longer necessary. Deep pile materials are not subject to displacement even where long seams are involved. Creasing or puckering are now out of question. If particularly thick yarns have to be used and the largest possible bobbin capacity becomes a point of importance, the sewing machines can be supplied as Adler 167-372 and -373 with exceptionally large horizontal rotary hooks. Please ask for leaflets of these models.

Special equipment

Optional and charged extra: releasable handwheel, reverse stitch operated via second pedal, short feet for fluffy material up to 25 mm thickness depressed to 12 mm thickness. Stacker, pneumatic presser foot lift FLP 10. Pick-up units, material throws and sew lights.

Attachments

On request and at extra charge. We shall be pleased to supply full information; kindly enclose samples with your enquiries.
Supplementary attachments most in demand are:
PK 6 piping feet, nonadjustable, for 3, 4, 5, 6, 7 or 8 mm piping dia.
PK 201 cord attaching (inserting) feet for upholstery cord, 4, 5, 6 and 7 mm
PK 300 adjustable piping feet for 3, 4, 5, 6 mm piping dia.
PK 305 piping feet (left), for 3, 4, 5, 6, 7 or 8 mm piping dia.
GK 25 (GK 24) semi-feller, for upholstery seats and car seat covers, complete with special feet, with cord insert (without cord insert)
for further attachments see leaflet 167-372, -373.
GE 28 b Angle binder, open-edge type, also for internal curves, tape width 10 to 20 mm
GE 28 g Angle binder, open-edge type, tape width 40 mm, with fixing and advance, for bouclé, hair yarn and velour carpets
SM 52 Hemmer attachment for hem widths 5, 6, 7, 8, 9, 10 or 12 mm
SM 55 Hemmer attachment with infeed regulator for hem widths of 15–50 mm

Utilisation

Pour feuilles en plastique, stores et tissu d'ameublement, tissus légers à lourds revêtus ou non, simili-cuir, housses en cuir, tapis, tentes, bâches, marquises, et autres tissus organiques et synthétiques jusqu'à 600 g/m², particulièrement pour la pose de cordons avec assemblage simultané de tissus rembourrés, pose de passepoils plastiques dans des matières synthétiques ou simili-cuir, piquage de coussins et de dessus de sièges garnis de ouate ou de mousse de latex, piquage ou bordage de tapis en velours, bouclé et autres fibres, pour l'ourlage et l'assemblage de tentes, bâches et marquises. L'entraînement combiné par la griffe, l'aiguille et le pied ne présente aucune difficulté même pour la fabrication de matières plastiques. L'huilage préalable est désormais superflu. Les tissus à longs poils ne font plus objet d'un glissement des couches les unes sur les autres même si les coutures sont longues. Il n'y a plus de plis ou ondulations. En cas où des fils particulièrement gros et des grosses canettes doivent être utilisés, les machines Adler 167-372 et -373 qui sont munies d'un crochet rotatif horizontal avec une capacité de canette particulièrement grande peuvent être livrées. N'hésitez pas à nous demander nos prospectus spéciaux.

Équipement spécial

Sur demande et contre un supplément de prix nous livrons: volant à main débrayable, marche-arrière par deuxième pédale, pieds courts pour grosseurs de tissu jusqu'à 25 mm pour matières lâches et 12 mm dans l'état comprimé. Empileur, élévation pneumatique du pied FLP 10, dispositif pick-up, augettes, et lampes.

Appareils supplémentaires

Sur demande et contre un supplément de prix. Des informations détaillées vous seront fournies volontiers si vous joignez à chaque demande un échantillon de matières à travailler.
Les appareils les plus courants sont les suivants:
PK 6 Pieds passepoileurs non réglables, pour grosseurs de passepoils 3, 4, 5, 6, 7 ou 8 mm
PK 201 Pieds pour la pose de cordons, pour cordons de 4, 5, 6 ou 7 mm
PK 300 Pieds passepoileurs réglables, pour cordons de 3, 4, 5, 6 mm
PK 305 Pieds passepoileurs, à gauche, pour grosseurs de 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm
PK 30 a, b; 31 a, b Appareils passepoileurs; pivotants
GK 25 (GK 24) Semi-rabatteur avec pieds spéciaux pour sièges rembourrés et housses de protection d'automobile avec jonc de cordon (sans jonc de cordon). Autres appareils voir prospectus 167-372, -373
GE 28 b Borneur d'angle à bords plats, également pour courbures concaves largeur de galon 10 à 20 mm
GE 28 g Borneur d'angle à bords plats, largeur de galon 40 mm, avec dispositif de préguidage, pour tapis de bouclés, sisal ou velours
SM 52 Ourleur à cornet pour largeurs d'ourlet de 5, 6, 7, 8, 9, 10 ou 12 mm
SM 55 Ourleur à cornet avec contrôle d'entrée pour largeurs d'ourlet de 15 à 50 mm

Empleo

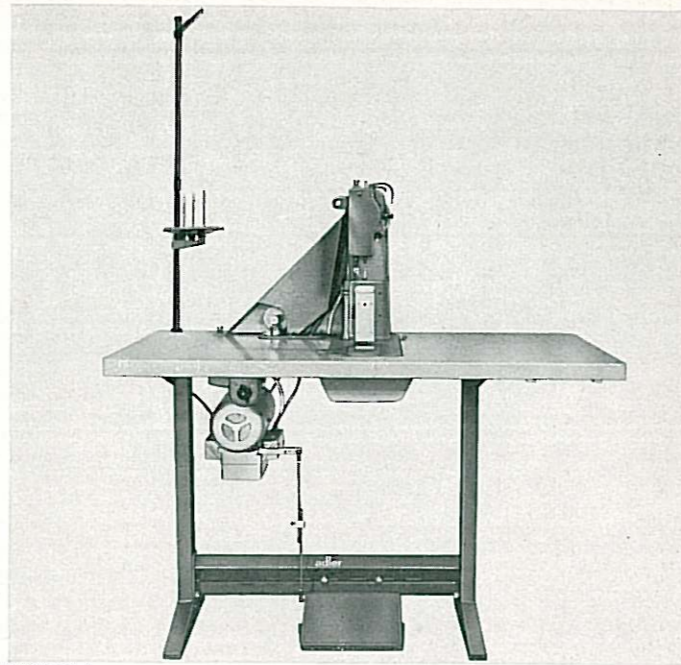
Para telas de plástico, cortinas y telas de decorado, telas livianas hasta fuertes de fundas, telas esponjosas, cueros sintéticos, fundas de cuero, alfombras livianas hasta semifuertes, tiendas de campaña, y otros tejidos orgánicos y sintéticos hasta 600 g/m², especialmente para intercalar cordoncillo de plástico al coser simultáneamente telas de tapicería, intercalar vivos de plásticos en telas y cueros artificiales, para respuntar cojines o almohadones con relleno de vellón o goma esponjosa, respuntar o ribetear alfombras de pelo, de bouclé terciopelo, para dobladillar o coser tiendas de campaña, lonas y toldos. El transporte combinado inferior, por aguja y superior elimina las dificultades aún cosiendo plásticos. No se necesita más aceitar previamente. Las telas de pelo largo no se desplazan durante costuras muy largas. Es imposible que se formen pligues y rizos. Para trabajar con hilos especialmente fuertes que necesitan una canilla de capacidad aumentada, las máquinas se pueden suministrar como Adler 167-372 y -373 con un garfio rotativo especialmente grande, igualmente de movimiento horizontal. Sírvase pedir prospectos especiales de estas clases de máquinas.

Equipo especial

A petición y contra precio extra: volante de mano desembragable, ajuste de la puntada de retroceso a través de un segundo pedal, juego de pies prensatelas cortos para grosores de material hasta 25 mms en materiales esponjosos y hasta 12 mms en estado prensado, apilador, levantador neumático del pie prensatela FLP 10, dispositivo „Pick-up“, bateas de tela y lámparas sobre tripode.

Aparatos adicionales

A petición y contra sobre-precio. Con mucho gusto le enviaremos nuestra información detallada si Vd. acompaña sus consultas con muestras.
Los aparatos adicionales más corrientes son:
PK 6 Pies para pestañas, no graduables, para 3, 4, 5, 6, 7 y 8 mm
PK 201 Pies para aplicar o intercalar cordoncillo de tapicería de 4, 5, 6 y 7 mm
PK 300 Pies para pestañas, graduables, para 3, 4, 5, 6 mm
PK 305 Pies para pestañas, izquierda, para 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm
PK 30 a, b; PK 31 a, b aparato para pestañas, basculable
GK 25 (GK 24) Semiremachadores con pies especiales para asientos tapizados y fundas protectoras de asiento de automóviles con cordoncillo intercalado (sin cordoncillo intercalado)
GE 28 b Ribeteador angular de borde abierto, también para curvas interiores, empleando cintas de 10 a 20 mm de anchura
GE 28 g Ribeteador angular de borde abierto, para cintas de 40 mm, con sujeción y conducción para alfombras de pelo, de bouclé y terciopelo
SM 52 Doblador para dobladillos de 5, 6, 7, 8, 9, 10 ó 12 mm de anchura
SM 55 Doblador con control de entrada para dobladillos de 15–50 mm de anchura



M 916-68-1

Technische Daten

	67-1000	68-1000
Stiche min max.	1400	1400
Größter Fußhub mm	16	16
Nadelsystem	190 R Nr. 90-120	190 R Nr. 90-120
Garn	20/3-30/3	20/3-30/3
Durchgangsraum mm	285 x 115	285 x 115
Grundplatte mm	518 x 178	518 x 178
Kraftbedarf PS	1/2	1/2
Motorumdrehungen min max.	300/1400	300/1400
Motorriemenscheibe ø mm	80	80
Handradschnurlauf ø mm	80	80
Gewicht kg netto/brutto	38/57	42/63

Komplettierung
M 916-67-1
 Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, Oberteil querstehend, 1 Pedal
M 917 n-67-5
 Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, kniefrei, Oberteil querstehend, 1 Pedal
M 916-68-1
 Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, Oberteil querstehend, zwei kleine Holzaufsätze, 1 Pedal
M 916-68-2
 dito., jedoch zwei große Holzaufsätze

Données techniques

	67-1000	68-1000
Points/min max.	1400	1400
Élévation max. du pied mm	16	16
Système d'aiguille	190 R Nr. 90-120	190 R Nr. 90-120
Fil max.	20/3-30/3	20/3-30/3
Passage sous le bras, mm	285 x 115	285 x 115
Dimensions du plateau mm	518 x 178	518 x 178
Puissance du moteur CV	1/2	1/2
Vitesse max. du moteur t/mn	300/1400	300/1400
Diamètre de la poulie motrice mm	80	80
Diamètre de la gorge du volant à main mm	80	80
Poids kg net/brut	38/57	42/63

Complètement
M 916-67-1
 Bâti à moteur en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, tête placée à travers, 1 pédale
M 917 n-67-5
 Bâti à moteur en tôle d'acier, emplacement dégagé pour les genoux, tête placée à travers 1 pédale
M 916-68-1
 Bâti à moteur en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, tête placée à travers, 1 pédale
M 916-68-2
 dito., tête placée à travers



Technical details

	67-1000	68-1000
Max. stitches/min.	1400	1400
Max. lift of foot, mm	16	16
Needle system	190 R Nr. 90-120	190 R Nr. 90-120
Thread	20/3-30/3	20/3-30/3
Clearance under arm, mm	285 x 115	285 x 115
Baseplate, mm	518 x 178	518 x 178
Power required, h. p.	1/2	1/2
Max. motor speed r.p.m.	300/1400	300/1400
Dia. of motor pulley mm	80	80
Dia. of handwheel pulley mm	80	80
Net/gross weight, kg	38/57	42/63

Completion
M 916-67-1
 Heavy cast iron power stand 'clear knee' transverse arrangement of head, 1 pedal
M 917 n-67-5
 Medium heavy sheet steel power stand, maximum knee clearance, transverse arrangement of head, 1 Pedal
M 916-68-1
 Heavy cast iron power stand 'clear knee' transverse arrangement of head, two small wooden blocks, 1 pedal
M 916-68-2
 ditto, but two large wooden blocks

Datos técnicos

	67-1000	68-1000
Número máx. de puntadas/min.	1400	1400
Carrera máx. del pie, mm	16	16
Sistema de agujas	190 R Nr. 90-120	190 R Nr. 90-120
Hilo	20/3-30/3	20/3-30/3
Espacio de paso, mm	285 x 115	285 x 115
Placa de base, mm	518 x 178	518 x 178
Potencia necesaria, VC	1/2	1/2
R.p.m. máx. del motor	300/1400	300/1400
ø de la polea del motor, mm	80	80
ø de la garganta del volante de mano, mm	80	80
Peso neto/bruto, kg	38/57	42/63

Complementos
M 916-67-1
 Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, cabeza montada transversalmente, 1 pedal
M 917 n-67-5
 Armazón semipesado para el motor, de chapa de acero, cabeza montada transversalmente, 1 pedal
M 916-68-1
 Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, cabeza montada transversalmente, dos sobre puestos pequeños de madera, 1 pedal
M 916-68-2
 idem, dos sobre puestos grandes de madera

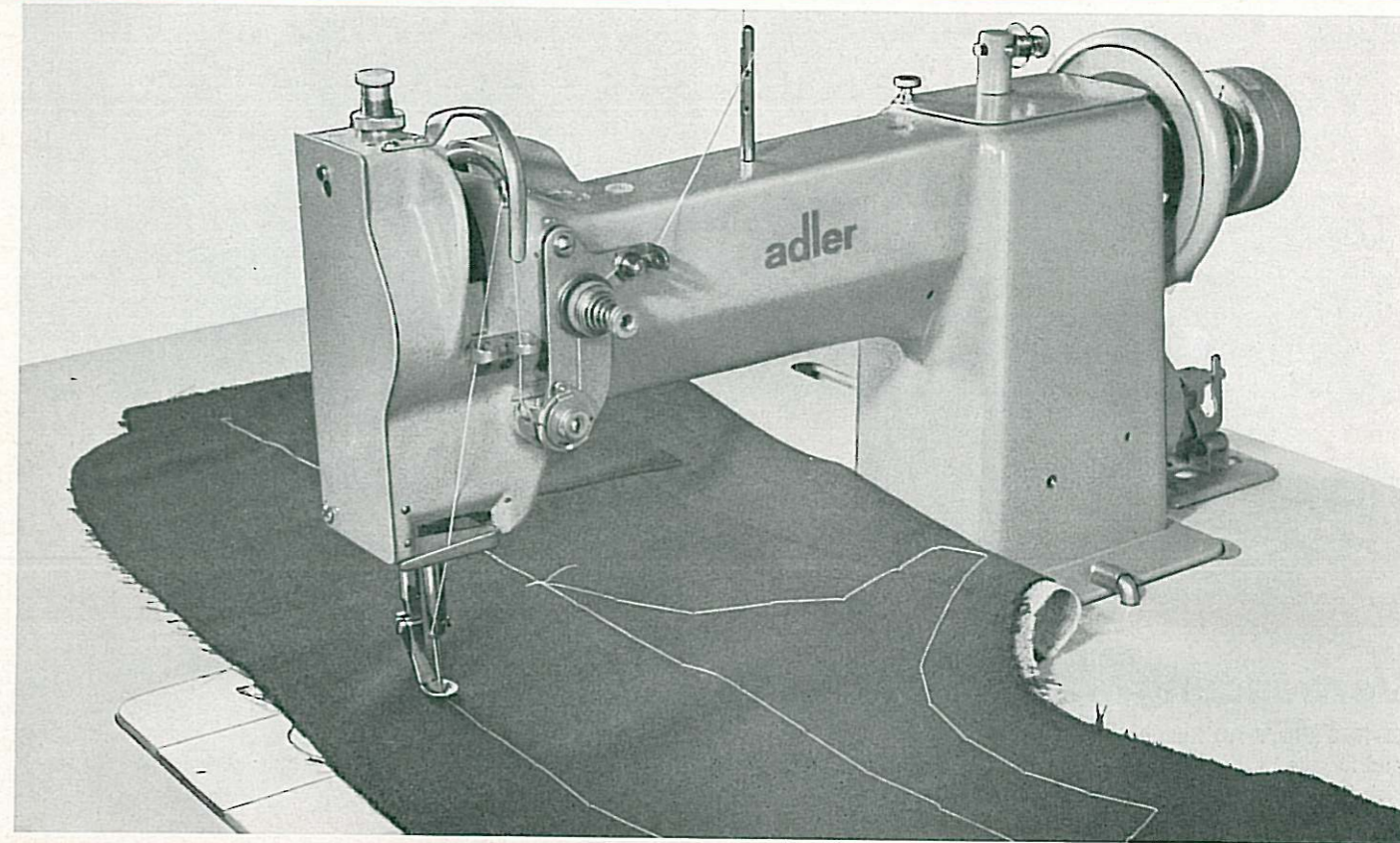
Kochs Adler AG
 48 Bielefeld, Postfach 103 + 105 (West Germany)
 Telefon: (05 21) 6 31 85 / 89
 Telex: 09 32 759 adler d
 Telegramme: adler Bielefeld



67/68

67-1000

68-1000



Flachbett- und Säulen-Unterschlagmaschinen

Für die Oberbekleidungsindustrie (Haka und DOB). Zum Aufeinander- und Zusammenheften mehrerer Stoffteile. Stichlänge und Stichfolge können völlig frei gewählt werden. Ohne Transport, waagrecht umlaufender Rundgreifer, Zahnriemen-Antrieb (Kl. 67), Kegelrad-Antrieb (Kl. 68), Gleitfadenhebel, Spezial-Steppfuß, automatische Fadenspannungsauslösung, Rutschkupplung, Stoppmotor.

Flat-bed and post-type jump-basting machines

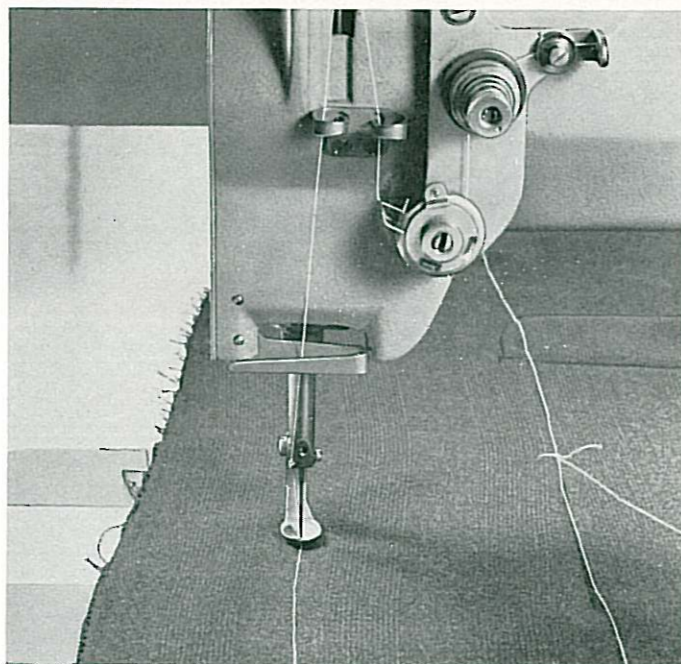
For the outerwear industry (men's wear and ladies' outerwear). For tacking one piece of cloth upon another and for tacking several pieces of fabric together. Length and order of stitches to be chosen quite freely. Without feed, horizontally rotating hook, timing belt (Kl. 67), bevel gear drive (Kl. 68), sliding take-up lever, special presser foot, automatic tension release, safety clutch, stop motor.

Machines à bâtir à plat et à pilier

Pour l'industrie de vêtements (pour hommes, dames et enfants). Pour superposer et assembler différentes pièces de tissu. La longueur de point et l'ordre des points peuvent être choisis selon le besoin. Sans entraînement, crochet rotatif horizontal, commande par courroie dentée (Kl. 67), commande par pignons coniques (Kl. 68), tendeur de fil à glissière, pied piqueur spécial, débrayage automatique de la tension de fil, accouplement de sécurité, moteur à positionnement automatique.

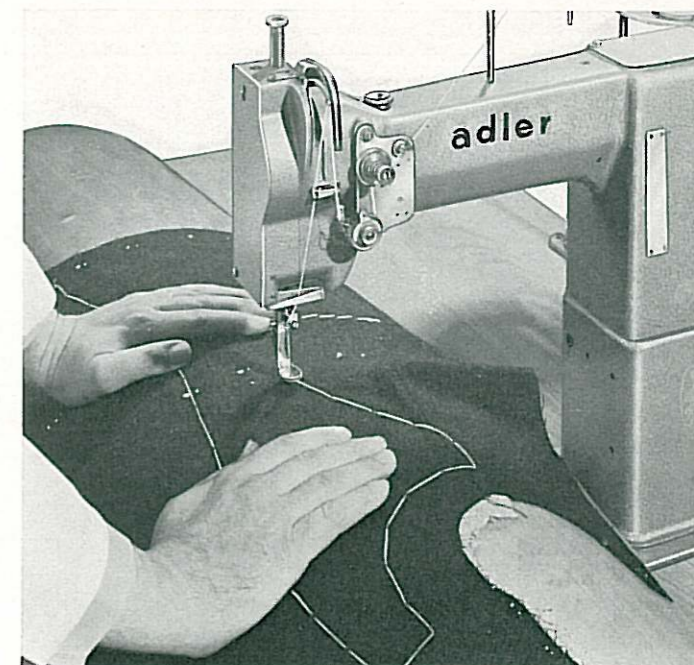
Máquinas de cama plana y de columna para hilvanar guarniciones, para guateados y otros

Para la industria de la indumentaria exterior (confección para caballeros, jóvenes y damas). Para hilvanar varias piezas juntas o superpuestas pudiendo escogerse libremente el largo y la sucesión de las puntadas. Sin transporte, garfio rotativo de movimiento horizontal, accionamiento por correa dentada (Kl. 67), accionamiento por engranajes cónicos (Kl. 68), tirahilos de deslizamiento, pie especial para respuntar, desembrague automático de la tensión del hilo, acoplamiento de fricción, motor de paro, tipo "Quick-Stop".



Adler 67-1000

1



Adler 68-1000

2

Verwendung

67-1000 (Flachbett) Zum Anheften und Durchheften von Besetzen und für alle Heftarbeiten von Wattierungen, Polster, Säume, die sich für Flachmaschinen eignen. (s. Abb. 1)

68-1000 (Säule) Zum formgerechten Unterschlagen von Wattierungen und Fertigeinlagen in Sakkos, Kostümjackets und Mänteln. Zur Anfertigung von Schulterpolstern, Einheften von Achselpolstern. (s. Abb. 2)

Ausstattung

Arbeitsweise

Die Maschine wird über ein Pedal betätigt. Bei leicht niedergedrücktem Pedal näht die Maschine mit langsamer Nähgeschwindigkeit und bei voll durchgetretenem Pedal wird die höchste Nähgeschwindigkeit erreicht. Durch Loslassen des Pedals wird der Nähvorgang unterbrochen. Die Nadel bleibt dabei automatisch in Hochstellung.

Sonderzubehör

(für 68-1000)

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis wird eine anschraubbare Schulterpolsterauflage (wahlweise kurz oder lang) geliefert.

Application

67-1000 (Flat-bed) For loose or tight fixing of trimmings and for any tacking of waddings, pads and hems, that are suitable jobs for flat-bed machines. (see fig. 1)

68-1000 (Post-type) True to shape underpicking of waddings and readymade interlinings in sports jackets, ladies' costume jackets and overcoats. In order to make shoulder pads and to sew them in. (see fig. 2)

Equipment

Mode of operation

The machine is pedal controlled. If the pedal is only slightly pushed down, the machine sews at low speed; if the pedal is pushed right down, the highest sewing speed is reached. By releasing the pedal, sewing is interrupted, whereby the needle is automatically kept in raised position.

Special equipment

(for 68-1000)

On request we supply at an extra charge: shoulder-pad rest (either short or long), to be fastened with screws.

Utilisation

67-1000 (à plat) Pour la pose et le bâtissage de parementures et pour tous les travaux de faulilage de ouatages, d'épaulettes, d'ourlets, qui peuvent être exécutés sur une machine à plat. (voir fig. 1)

68-1000 (à pillar) Pour le bâtissage selon la forme désirée de ouatages et d'entoilages dans les vestons, jaquettes, et manteaux. Pour la fabrication d'épaulettes, le bâtissage de plastrons aux épaulettes. (voir fig. 2)

Equipement

Mode de travail

La machine est actionnée par une pédale. Avec la pédale appuyée légèrement, la machine marche à petite vitesse et si la pédale est appuyée complètement, on obtient la vitesse de couture maximum. Par le dégagement de la pédale, l'opération de couture est interrompue. L'aiguille reste automatiquement en position haute.

Equipement spécial

(pour 68-1000)

Sur demande et contre un supplément de prix un support pour la fabrication d'épaulettes est livrable (sur demande court ou long).

Empleo

67-1000 (Cama plana) Para hilvanar y sujetar guarniciones como asimismo para cualquier trabajo de hilvanar guateados, acolchados dobladillos apropiados para máquinas planas. (ver fig. 1)

68-1000 (Columna) Para fijar adecuadamente por debajo los acolchados y entretelas en americanas, chaquetas de trajes y abrigos. Para fabrica acolchados de hombrera, hilvanar acolchados de sisa. (ver fig. 2)

Equipo

Funcionamiento

La máquina se acciona mediante pedal. Al presionar dicho pedal con el pie, la máquina cose con una velocidad inicial, al pisar a fondo, con una velocidad final. Soltando el pedal, el proceso de costura se interrumpe. La aguja queda entonces, automáticamente, en su posición más alta.

Accesorios especiales

(para 68-1000)

A petición y contra sobreprecio se puede suministrar una pieza sobrepuesta atornillable (corta o larga) para colocar las hombreras.

Technische Daten

	67-62 S	67-FA 62 S	67-63 S	167-62 S	167-63 S	167-FA 63 S	167-64 S
Stiche/min max.	2600	2500	2000	2200	1800	1800	1400
Größte Stichtlänge mm	6	6	6	6	6	6	6
Größter Fußhub mm	7	7	7	7	7	7	7
Nadelsystem 134 Lr	Nr. 80-110	134 kK Lr Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 110-140	Nr. 140-170
Garn	Baumwolle Synth. Garn Seide Leinen	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	20/3-10/3 20/3-10/3 20/3-10/3 25/3-18/3
Durchgangsraum mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Grundplatte mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Kraftbedarf PS	1/2	3/4	1/2	1/2	1/2	3/4	1/2
Motorumdrehungen/min max.	1400	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Motorriemenscheibe ø mm	118	140	112	125	118	118	140
Handradschnurlauf ø mm	63	80	80	80	95	95	140
Gewicht kg netto/brutto	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

Kompletlierung

M 906-67- (167) 1, -2

Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, 1 oder 2 Pedale

M 907-67- (167) 1, -2

Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 oder 2 Pedale

M 917-67- (167) 6

Motorgestell wie M 907, jedoch speziell für Adler 67-FA 62 S, 167-FA 63 S, 1 oder 2 Pedale

Technical data

	67-62 S	67-FA 62 S	67-63 S	167-62 S	167-63 S	167-FA 63 S	167-64 S
Max. stitches/min.	2600	2500	2000	2200	1800	1800	1400
Max. stitch length mm	6	6	6	6	6	6	6
Max. lift of foot mm	7	7	7	7	7	7	7
Needle system 134 Lr	Nr. 80-110	134 kK Lr Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 110-140	Nr. 140-170
Thread	Cotton Synth. Silk Linen	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	20/3-10/3 20/3-10/3 20/3-10/3 25/3-18/3
Clearance under arm mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Base plate mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Power required h.p.	1/2	3/4	1/2	1/2	1/2	3/4	1/2
Max. motor speed r.p.m.	1400	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Dia. of motor pulley mm	118	140	112	125	118	118	140
Dia. of handwheel pulley mm	63	80	80	80	95	95	140
Net/gross weight, kg	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

Installation requirements

M 906-67- (167) 1, -2

Heavy cast iron power stand, 'clear knee', 1 or 2 pedals

M 907-67- (167) 1, -2

Medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 or 2 pedals

M 917-67- (167) 6

Power stand similar to M 907, but especially for Adler 67-FA 62 S, 167-FA 63 S, 1 or 2 pedals

Données techniques

	67-62 S	67-FA 62 S	67-63 S	167-62 S	167-63 S	167-FA 63 S	167-64 S
Points/mn. max.	2600	2500	2000	2200	1800	1800	1400
Longueur de points max. mm	6	6	6	6	6	6	6
Élévation max. du pied mm	7	7	7	7	7	7	7
Système d'aiguille 134 Lr	Nr. 80-110	134 kK Lr Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 110-140	Nr. 140-170
Fil	coton synth. soie lin	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	20/3-10/3 20/3-10/3 20/3-10/3 25/3-18/3
Passage sous le bras mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Plateau mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Puissance utile CV	1/2	3/4	1/2	1/2	1/2	3/4	1/2
Vitesse du moteur /mn. max.	1400	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Diamètre de la poulie motrice mm	118	140	112	125	118	118	140
Diamètre de la gorge du volant à main mm	63	80	80	80	95	95	140
Poids kg net/brut	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

Complètement

M 906-67- (167) 1, -2

Bâti à moteur lourd en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, 1 ou 2 pédales

M 907-67- (167) 1, -2

Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 ou 2 pédales

M 917-67- (167) 6

Bâti à moteur comme M 907, mais spécialement pour Adler 67-FA 62 S, 167-FA 63 S, 1 ou 2 pédales

Datos técnicos

	67-62 S	67-FA 62 S	67-63 S	167-62 S	167-63 S	167-FA 63 S	167-64 S
Número máx. de puntadas/min.	2600	2500	2000	2200	1800	1800	1400
Largo máx. de puntada, mm	6	6	6	6	6	6	6
Carrera máx. del pie, mm	7	7	7	7	7	7	7
Sistema de agujas 134 Lr	Nr. 80-110	134 kK Lr Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 80-110	Nr. 110-140	Nr. 110-140	Nr. 140-170
Hilo	Algodón Hilo sintético Seda Torcido de lino	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3	20/3-10/3 20/3-10/3 20/3-10/3 25/3-18/3
Espacio de paso, mm	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115	285 x 115
Placa de base, mm	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178	518 x 178
Potencia necesaria, VC	1/2	3/4	1/2	1/2	1/2	3/4	1/2
R.p.m. máx. del motor	1400	1400	1400	1400	1400	1400	1400
ø de la polea del motor, mm	118	140	112	125	118	118	140
ø de la garganta del volante de mano, mm	63	80	80	80	95	95	140
Peso neto/bruto, kg	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57	38/57

Completamentos

M 906-67- (167) 1, -2

Estante pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, 1 ó 2 pedales

M 907-67- (167) 1, -2

Estante semi-fuerte para el motor, de chapa de acero, altura e inclinación de la placa de mesa graduables, 1 ó 2 pedales

M 917-67- (167) 6

Estante como M 907, pero especialmente para Adler 67-FA 62 S, 167-FA 63 S, 1 ó 2 pedales

adler

Kochs Adler AG

D-48 Bielefeld, BRD (Germany), Postfach 103+105

Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29

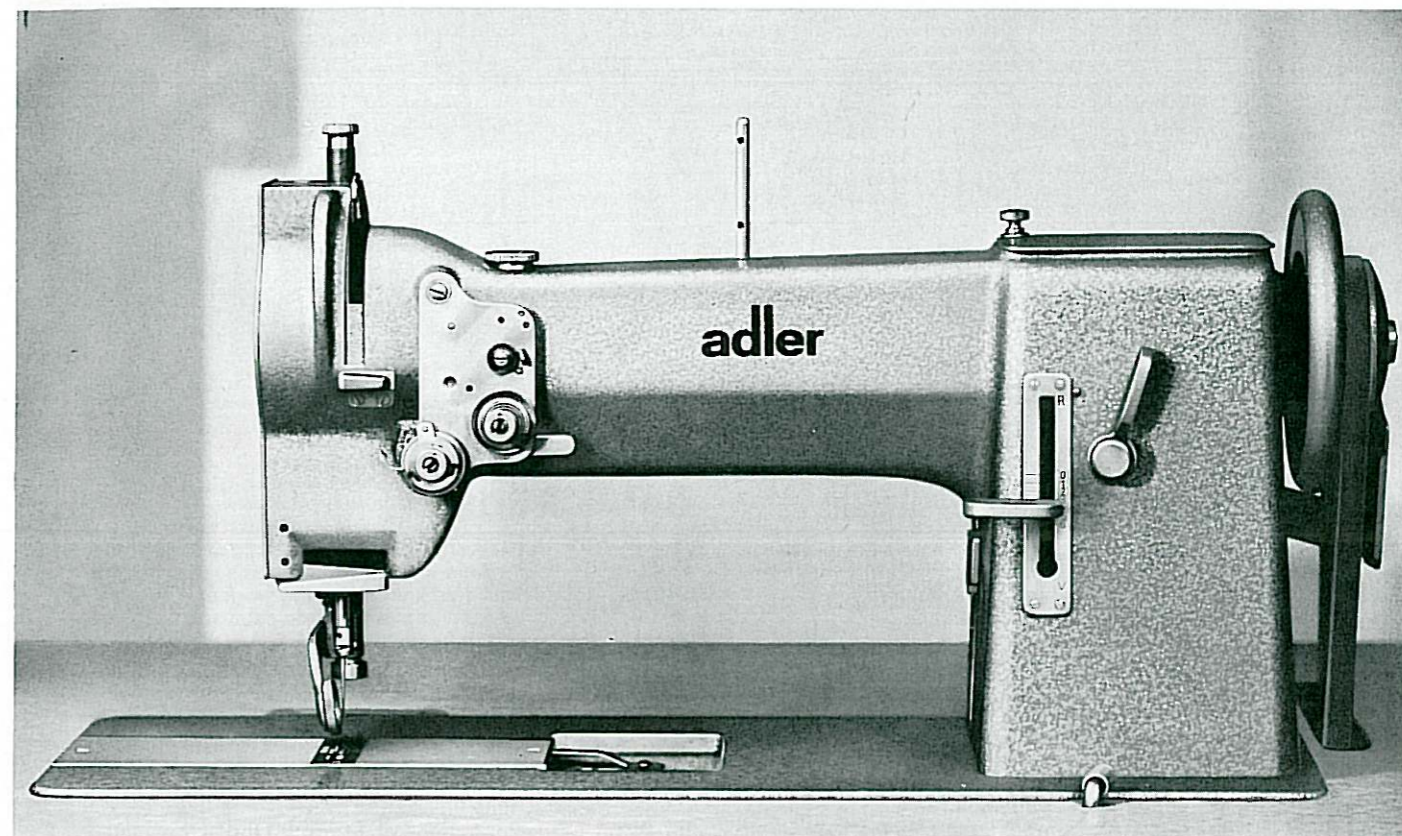
Telex: 09 32 759 adler d

Telegramm: Adler Bielefeld

adler

67/167

67-62 S 167-62 S 167-64 S
67-FA 62 S 167-63 S
67-63 S 167-FA 63 S



Einnadel-Hochleistungs-Steppmaschinen

auch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung

Für Steppnähte in leichtem bis mittelschwerem Leder. Für Stepp- und Grobstich-Zierrnähte an offenen mittelschweren bis schweren Schuhschäften. Kombiniertes Unter- und Nadeltransport garantiert ein gleichbleibendes und sauberes Stichbild, besonders bei Ledersorten, deren Oberflächenbeschaffenheit zu Transportschwierigkeiten neigt.

Single-needle flat-bed sewing machines

also available with automatic thread undertrimmer

For single-needle stitching in light to medium-weight leather. For single-needle stitching and coarse-stitch ornamental seams in open medium-weight to heavy shoe uppers. Combined bottom and needle feed guaranteeing uniform and neat looking stitches, especially in leather grades involving feed difficulties because of their surface structure.

Machines à coudre à une aiguille et à grand rendement

également avec coupe-fil automatique

Pour piqûres dans les cuirs légers à mi-lourds. Pour piqûres ornementales normales et à gros points sur tiges de chaussures ouvertes du type mi-lourd à lourd. Entraînement combiné par la griffe et l'aiguille: celui-ci garantit une piqûre régulière et propre, particulièrement en cas des cuirs dont la constitution de la surface présente des difficultés de transport.

Màquinas de coser de una sola aguja

también con dispositivo corta-hilos automático

Para costuras respunteadas en cueros livianos hasta semifuertes. Para costuras decorativas de respunte y puntada basta en cañas abiertas semifuertes hasta fuertes de zapatos. Transporte combinado inferior y por aguja: garantizando un aspecto uniforme e impecable de la costura, especialmente cuando se trata de cueros que dificultan el transporte.



Adler 67-62 S Seitennaht steppen
Side seam sewing
Piqûre latérale piquée
Costura lateral respunteada

Verwendung

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
- Für Steppnähte aller Art in leichtem bis mittel-schwerem Leder, Bestechnähte, Garniturstepperei, Futter- und Ziernähte; zum Aufnähen von Vorderkappen und Hinterriemen.
- 167-62 S**
167-63 S
167-FA 63 S
- Für Einnadel-Stepp- und Grobstich-Ziernähte an offenen mittelschweren bis schweren Schäften von Straßen-, Sport-, Berg- und Arbeitsschuhen sowie Militär- und Skistiefeln. Speziell zum Aufsteppen von Vorder- und Hinterkappen, Garnituren und Besätzen, zum Ansteppen von Blattfutter und zum Aufsteppen von Ösenriemen.
- 167-64 S**
- dto., jedoch für schwere Leder und stärkere Garne.

Ausstattung

Kombinierter Unter- und Nadeltransport, waagrecht umlaufender Rundgreifer, kugelgelagerter Rollfuß, Kunststoff-Zahnriemen-Antrieb, Gleitfadenhebel, Rutschkupplung, vor- und rückwärtsnähend.

- 67-62 S**
67-FA 62 S
- Abschwenkbarer Rollfuß 24 mm ϕ x 4 mm
dto., jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung
- 67-63 S**
167-62 S, -63 S,
-64 S
- wie 67-62 S, Rollfuß jedoch 33 mm ϕ x 5,4 mm
dto., jedoch großer Rundgreifer mit 60 % größerem Spulenfassungsvermögen, die Häufigkeit des Spulenwechsels wird erheblich reduziert.
- 167-FA 63 S**
- dto., jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung

Sonderausstattung

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis lieferbar:
Rückwärtssticheinstellung durch Fußbedienung, auslösbare Handrad (nur für 67-62 S, -63 S).

Arbeitsweise der Fadenabschneideeinrichtung

Durch Zurücktreten des Pedals, das zur Regulierung der Nähgeschwindigkeit dient, wird die Fadenabschneideeinrichtung betätigt. Dabei geht die Nadel in Hochstellung. Ein Fadenziehmesser greift Ober- und Unterfaden und führt diese an ein Gegenmesser, das beide Fäden gleichzeitig abschneidet. Für Maschinen mit Fadenabschneideeinrichtung sind keine Spezialgarnituren und besonderen Zusatzapparate erforderlich.

Application

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
- For any kind of single-needle stitching in light to medium-weight leather, trim seams, quarter finishing, lining stitching work and ornamental seams; for attaching toe caps and back straps.
- 167-62 S**
167-63 S
167-FA 63 S
- For single-needle stitching and coarse-stitch ornamental seams in open medium-weight to heavy uppers of outdoor footwear, sports footwear, mountaineering shoes, working footwear, military boots, and ski-boots. Especially suited for attaching toe and back caps, borderings and trimmings, and for attaching vamp linings and eyelet row strips.
- 167-64 S**
- same as above, however for heavy leather and thick yarn.

Equipment

Combined bottom and needle feed, horizontal rotary hook, ball bearing roller foot, timing belt drive, sliding thread take-up lever, safety clutch, reversible feed.

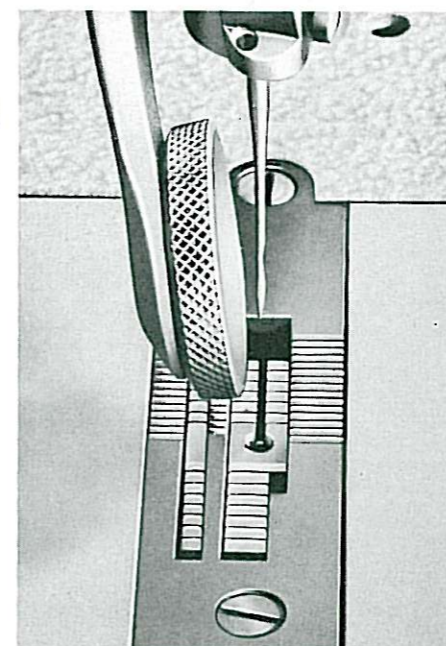
- 67-62 S**
67-FA 62 S
- Hinged roller foot 24 mm ϕ x 4 mm
same as above, but fitted with an automatic thread undertrimmer
- 67-63 S**
- same as 67-62 S, however roller foot 33 mm ϕ x 5,4 mm
- 167-62 S, -63 S,**
-64 S
- same as above, but large hook with a bobbin capacity increased by 60 %, bobbin changes are thus reduced to a minimum.
- 167-FA 63 S**
- same as above, but fitted with an automatic thread undertrimmer

Special equipment

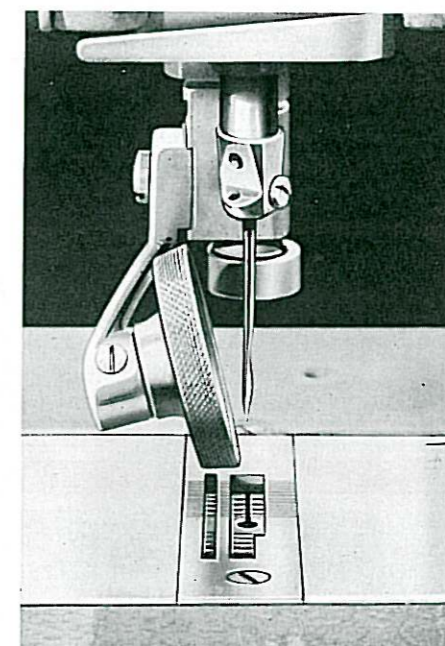
Optional and charged extra:
Pedal-operated reverse stitch adjustment, disengageable handwheel (only for 67-62 S, -63 S).

Mode of operation of the thread undertrimmer

The thread undertrimmer is operated by reversing the pedal, which serves to control the sewing speed. This causes the needle to be brought into its top position. A thread pulling knife grips the needle and bobbin thread and guides both to a counter knife, by which they are simultaneously cut off. Sewing machines with thread undertrimmer do not require any special sewing components or special attachments.



Adler 67-62 S Nähgarnitur
Sewing components
Jeu de pièces de couture
Juego de costura



Adler 167-63 S Nähgarnitur
Sewing components
Jeu de pièces de couture
Juego de costura

Utilisation

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
- Pour toutes sortes de piqûres dans les cuirs légers à mi-lourds, piqûres d'assemblage, piquage de garnitures, de doublures et piqûres ornementales; pour la pose de bouts avant et de baguettes arrière.
- 167-62 S**
167-63 S
167-FA 63 S
- Pour piqûre ornementales à une aiguille normales et à gros points sur tiges ouvertes mi-lourdes et lourdes de chaussures de ville, de sport, de montagne et de travail ainsi que bottes militaires et de ski. Particulièrement pour la pose de bouts avant et arrière, garnitures et parementures, le piquage de doublures et la pose de parementures à oeillets.
- 167-64 S**
- comme ci-dessus, mais pour les cuirs lourds et gros fils.

Equipement

Entraînement combiné par la griffe et l'aiguille, crochet rotatif horizontal, pied à roulette monté sur roulements à billes, commande par courroie, tendeur de fil à glissière, accouplement de sécurité, marche en avant et en arrière.

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
167-62 S, -63 S,
-64 S
- Pied à roulette pivotante 24 mm ϕ x 4 mm
comme ci-dessus, mais avec coupe-fil automatique
- 67-63 S**
167-62 S, -63 S,
-64 S
- comme ci-dessus, pied à roulette 33 mm ϕ x 5,4 mm
comme ci-dessus, gros crochet rotatif avec capacité de la canette supérieure de 60 %, ainsi les temps perdus au remplacement des canettes sont considérablement réduits.
- 167-FA 63 S**
- comme ci-dessus, mais avec coupe-fil automatique

Equipement spécial

Sur demande et contre en supplément de prix nous livrons:
Marche-arrière par pédale, volant à main débrayable (seulement pour 67-62 S, -63 S).

Mode de travail du dispositif coupe-fil

Par la pression en arrière sur la pédale qui sert au réglage de la vitesse de couture le dispositif coupe-fil est actionné. En même temps l'aiguille va en position haute. Un couteau tire-fil saisit le fil d'aiguille et le fil de canette et les amène à un contre-couteau qui coupe les deux fils en même temps. Pour les machines avec dispositif coupe-fil des jeux de pièces de couture et appareils spéciaux ne sont pas nécessaires.

Empleo

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
- Para cualquier clase de costuras respunteadas en cueros livianos hasta semifuertes, para costuras de unión (traseras), respunte de guarniciones, costuras de forros y de adorno; para aplicar punteras tirillas traseras.
- 167-62 S**
167-63 S
167-FA 63 S
- Para costuras respunteadas y decorativas de puntada basta con una sola aguja, en cañas abiertas semifuertes hasta fuertes de zapatos de calle, deporte, montaña y trabajo como asimismo botas militares y de esquí. Especialmente para aplicar punteras y taloneras, guarniciones y ribetes, para aplicar forros de palas y tirillas con ojales.
- 167-64 S**
- idem, pero para cueros fuertes e hilos gruesos.

Equipo

Transporte combinado inferior y por aguja, garfio rotativo de movimiento horizontal, pie de rodillo con cojinete a bolillas, accionamiento por correa, tirahilos de deslizamiento, acoplamiento de fricción, con puntada de retroceso.

- 67-62 S**
67-FA 62 S
67-63 S
167-62 S, -63 S,
-64 S
167-FA 63 S
- Pie de rodillo basculante hacia fuera, 24 mm ϕ x 4 mm
idem, pero con dispositivo corta-hilos automático como 67-62 S, pero con pie de rodillo * 33 mm ϕ x 5,4 mm
idem, garfio rotativo grande con capacidad de canilla mayor de un 60 %, con lo que se reduce considerablemente los cambios de la canilla.
idem, pero con dispositivo corta-hilos automático

Equipo especial

A deseo y contra sobrepeso se puede suministrar:
Ajuste de la puntada de retroceso, volante de mano desembragable mediante pedal (sólo para 67-62 S, -63 S).

Funcionamiento del dispositivo corta-hilos

Pisando hacia atrás el pedal regulador de la velocidad de costura se acciona el dispositivo corta-hilos. La aguja se pone en posición superior. Una cuchilla tira-hilos toma los hilos superior e inferior y los lleva a una contracuchilla que corta ambos hilos simultáneamente. Las máquinas con dispositivo corta-hilos no necesitan accesorios especiales ni aparatos adicionales.



M 906

Technische Daten

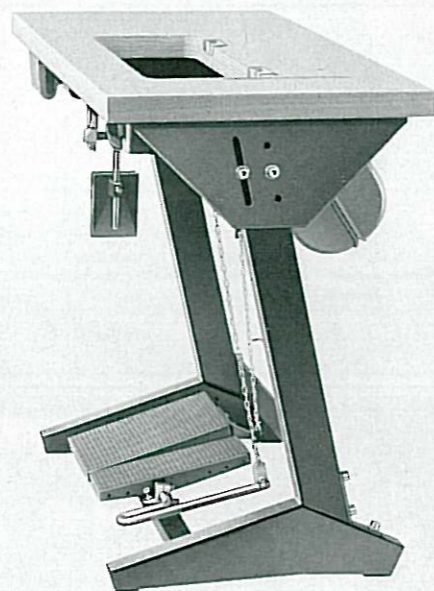
	67-262 Z 167-262 Z	67-FA 262 Z 167-FA 262 Z
Stiche/min max.	2200	2200
Größte Sticlänge mm max.	4,5	4,5
Größter Fußchenhub mm max.	6	6
Nadelabstand mm	10, 12	10, 12
Nadelsystem	134/135 Nr. 80-110	134 Nr. 80-110
Garn max.	BW. 60/3-20/3 Synth. 120/3-60/3 Seide 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Durchgangsraum mm	285 x 115	285 x 115
Grundplatte mm	518 x 178	518 x 178
Kraftbedarf PS	1/2	1/2
Motorumdrehungen min max.	1400	1400
Motorriemenscheibe Ø mm	125	125
Handradschnurlauf Ø mm	80	80
Gewicht kg netto/brutto	38/57	38/57

- Komplettierung**
- M 906-67-1, -2** Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, 1 oder 2 Pedale
- M 907-67-1, -2** Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 oder 2 Pedale
- M 917-67-6** Spezial-Motorgestell aus Stahlblech, für Adler 67-FA 262 Z, 167-FA 262 Z, kniefrei, 1 Pedal

Données techniques

	67-262 Z 167-262 Z	67-FA 262 Z 167-FA 262 Z
Points/mn. max.	2200	2200
Longueur max. de points mm	4,5	4,5
Élévation max. du pied mm	6	6
Ecartement entre les aiguilles mm	10, 12	10, 12
Système d'aiguille	134/135 Nr. 80-110	134 Nr. 80-110
Fil max.	coton 60/3-20/3 synth. 120/3-60/3 soie 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Passage sous le bras mm	285 x 115	285 x 115
Plateau mm	518 x 178	518 x 178
Puissance utile CV	1/2	1/2
Vitesse du moteur t/mn. max.	1400	1400
Ø de la poulie motrice mm	125	125
Ø de la gorge du volant à main mm	80	80
Poids kg net/brut	38/57	38/57

- Komplettierung**
- M 906-67-1, -2** Bâti à moteur lourd en fonte, emplacement dégagé pour les genoux, 1 ou 2 pédales
- M 907-67-1, -2** Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 ou 2 pédales
- M 917-67-6** Bâti à moteur spécial en tôle d'acier emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédale, pour Adler 67-FA 262 Z, 167-FA 262 Z



M 907

Technical data

	67-262 Z 167-262 Z	67-FA 262 Z 167-FA 262 Z
Max. stitches/min.	2200	2200
Max. stitch length, mm	4,5	4,5
Max. lift of foot, mm	6	6
Needle spacing, mm	10, 12	10, 12
Needle system	134/135 Nr. 80-110	134 Nr. 80-110
Thread	Cotton 60/3-20/3 Synthetic 120/3-60/3 Silk 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Clearance under arm, mm	285 x 115	285 x 115
Base plate, mm	518 x 178	518 x 178
Power input, HP	1/2	1/2
Max. motor speed, r.p.m.	1400	1400
Motor pulley dia., mm	125	125
Handwheel pulley dia., mm	80	80
Weight net/gross kgs	38/57	38/57

- Installation requirements**
- M 906-67-1, -2** Heavy cast iron power stand "clear knee", 1 or 2 pedals
- M 907-67-1, -2** Medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 or 2 pedals
- M 917-67-6** Special sheet steel "clear knee" power stand, 1 pedal, for Adler 67-FA 262 Z/167-FA 262 Z

Datos técnicos

	67-262 Z 167-262 Z	67-FA 262 Z 167-FA 262 Z
Núm. máx. de puntadas/min	2200	2200
Longitud máx. de puntada, mm	4,5	4,5
Elevación máx. del pie, mm	6	6
Distancia entre agujas, mm	10, 12	10, 12
Sistema de agujas	134/135 Nr. 80-110	134 Nr. 80-110
Hilo máx.	Algodón 60/3-20/3 Hilo sintético 120/3-60/3 Seda 100/3-60/3	60/3-20/3 120/3-60/3 100/3-60/3
Espacio de paso, mm	285 x 115	285 x 115
Placa de base, mm	518 x 178	518 x 178
Potencia necesaria, CV	1/2	1/2
R.p.m. máx. del motor	1400	1400
Ø de la pulea del motor, mm	125	125
Ø de la garganta del volante de mano, mm	80	80
Peso neto/bruto, kg	38/57	38/57

- Complementos**
- M 906-67-1, -2** Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para las rodillas, 1 ó 2 pedales
- M 907-67-1, -2** Armazón semi-fuerte para el motor, de chapa de acero altura e inclinación de la placa de mesa graduables, 1 ó 2 pedales
- M 917-67-6** Estante pesado para el motor, de hierro acero, espacio para las rodillas, 1 pedal, para Adler 67-FA 262 Z/167-FA 262 Z

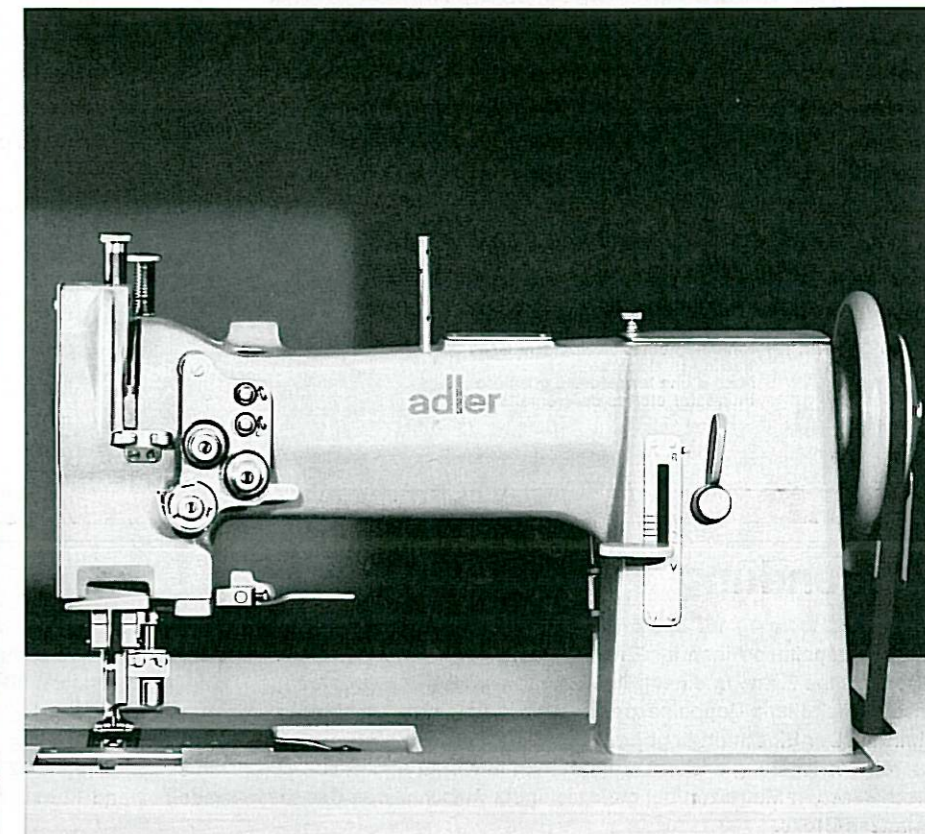
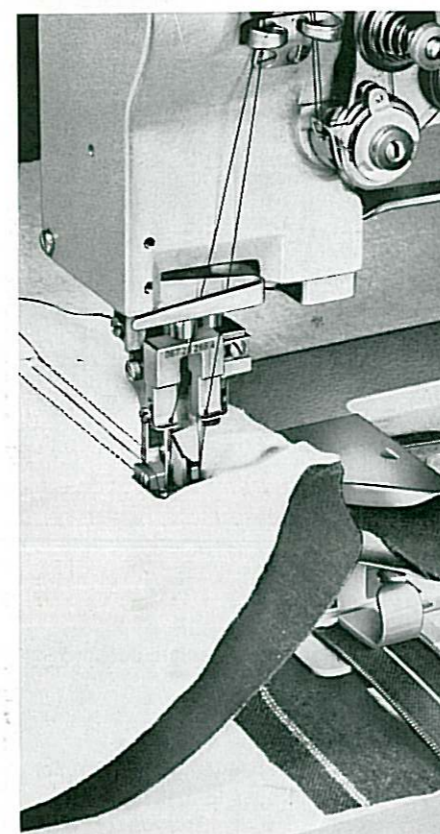
Kochs Adler AG
D-48 Bielefeld 1, Postfach 103+105
Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29
Telex: 09 32 759 adler d
Telegramme: Adler Bielefeld



67/167

67-262 Z
67-FA 262 Z

167-262 Z
167-FA 262 Z



Spezial-Paspel-Maschinen

auch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung

Spezialmaschinen für die Haka, DOB und Bespo als Taschenpaspelmaschine mit Zusatzapparaten für Einfach- oder Doppelpaspeltaschen mit und ohne Patte. Für die Matratzenindustrie, zum Einnähen von Endlos-Reißverschlüssen in Matratzen bei gleichzeitigem Aufschneiden des Matratzen-Drells.

Pocket welt machines

also with automatic thread trimming device

Special machines for men's and boy's wear, ladies' outerwear, sports wear and overalls for use as a pocket welt unit with attachments for single and double welt pockets with or without flap. Also designed for the mattress industry for inserting endless-type zip fasteners into mattresses with simultaneous opening up of mattress drill.

Machines spéciales pour la confection de poches passepoilées

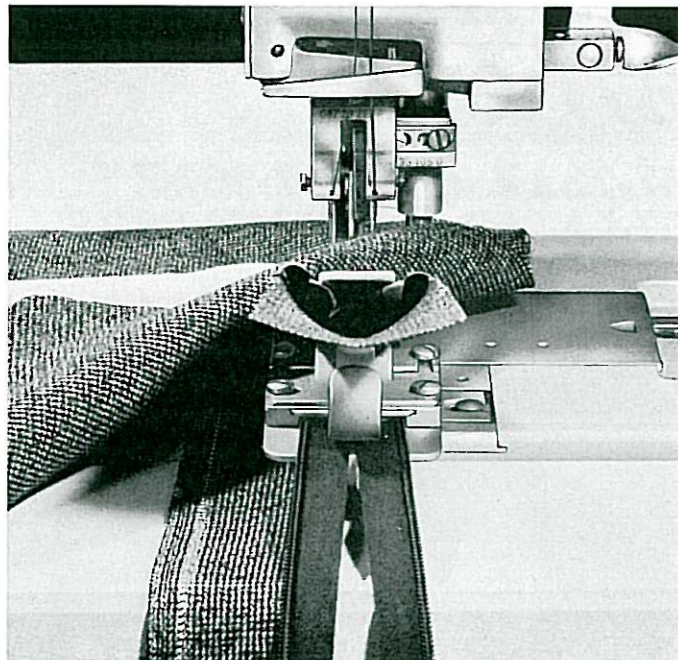
également avec coupe-fil automatique

Machines spéciales pour l'industrie du vêtement pour dames, hommes et enfants, de sport et de profession, pour la confection de poches passepoilées à passepoils simples ou doubles avec ou sans rabats de poches. Pour l'industrie de matelas, pour la pose de fermetures à glissière continues dans les matelas avec coupe simultanée de la housse de matelas.

Máquinas ribeteadoras de bolsillos especiales

también con dispositivo cortahilos automático

Máquinas especiales para la industria de la confección exterior para caballeros, damas y la industria de la ropa de deporte y profesión, con aparatos adicionales para bolsillos ribeteados simples o dobles, con y sin pata. Para la los colchonería, para coser cremalleras sinfin en colchones cortando simultáneamente el cuti del colchón.



Adler 67-262 Z/PK 106 Einnähen eines Reißverschlusses
Sewing in zippers
Pose d'une fermeture à glissière
Intercalar cierres de cremallera

Verwendung

67-262 Z (067 99 006 4) / **167-262 Z** (167 99 005 7)

Taschenpaspelmaschinen für Einfach- oder Doppelpaspeltaschen mit oder ohne Patte. In einem Arbeitsgang wird unter Verwendung eines Stoffstreifens Doppelpaspel genäht und gleichzeitig eingeschnitten. Der Einschnitt liegt jeweils 1 cm vor der oberen bzw. unteren Verriegelung entfernt. Zum Einnähen von Endlos-Reißverschlüssen in Matratzen bei gleichzeitigem Aufschneiden des Matratzen-Drells.

67-FA 262 Z (067 99 007 7) / **167-FA 262 Z** (167 99 005 2)

Wie 67/167-262 Z, jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung. Um noch rationeller produzieren zu können, d. h., die Nebenzeiten zu kürzen, empfehlen sich besonders die Maschinen mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung. Speziell bei Großstücken (Sakkos, Mäntel), ist es sehr zeitraubend, den Unter- bzw. Oberfaden abzuschneiden. Die Adler Maschinen 67/167-FA 262 Z erledigen diese Arbeiten automatisch.

Ausstattung

67-262 Z

Zwei Nadeln. Nadelabstand 10 mm, auf Wunsch 12 oder 16 mm. Kombierter Unter- und Nadeltransport. Stichlänge 4 mm max. Ausschaltbares Vertikalmesser zwischen den Nadeln. Auswechselbares Gegenmesser in Stichplatte. Ausgleichgelenkfuß, 2 waagrecht umlaufende Rundgreifer, Gleitfadenhebel, Rutschkupplung, Gurtantrieb, vor- und rückwärtsnähend.

67-FA 262 Z

wie 67-262 Z, jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung. Nadelabstand 10 oder 12 mm.

167-262 Z

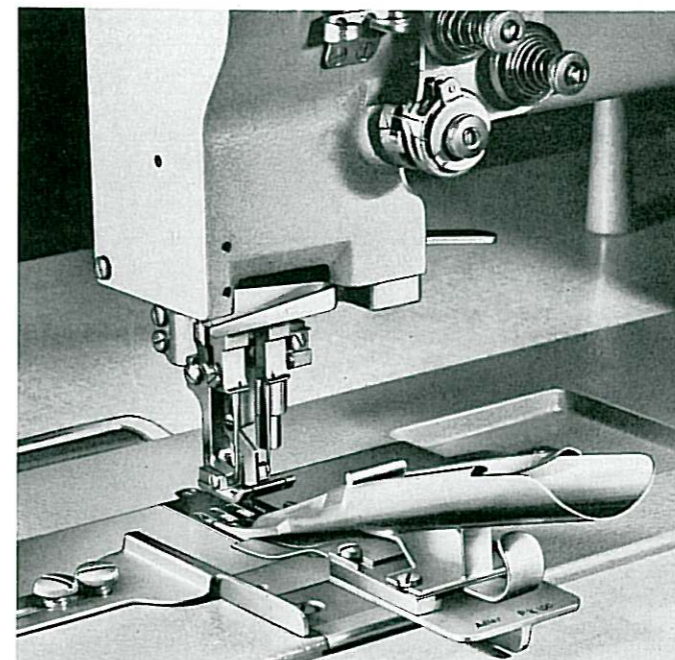
wie 67-262 Z, jedoch 2 große waagrecht umlaufende Rundgreifer. Nadelabstand 12 mm, auf Wunsch 10, 14 oder 16 mm.

167-FA 262 Z

wie 167-262 Z, jedoch mit automatischer Fadenabschneideeinrichtung. Nadelabstand 12 mm, auf Wunsch 10 oder 16 mm. Stichlänge 4,5 mm max.

Sonderausstattung

(Auf Wunsch und gegen Mehrpreis nur für Adler 67/167-FA 262 Z)
Rückwärtssticheinstellung durch Fußbedienung. Walzentransportaggregat SP 450.
Pneumatische Füßchenlüftung.
Walzentransportaggregat SP 453 (speziell für Doppelkederapparat GPK 98).



Adler 67-262 Z mit PK 106
with PK 106
con PK 106
avec PK 106

Application

67-262 Z / 167-262 Z

Pocket welt units for single and double welt pockets with or without flap. Double welt can be sewn and slit in a single operation using one material strip. The incision is made 1 cm from the upper or lower seam.

For inserting endless-type zip fasteners into mattresses with simultaneous opening up of the mattress drill.

67-FA 262 Z / 167-FA 262 Z

as 67/167-262 Z, but with automatic thread trimming device. To make for even more rational production, i.e. to reduce non-productive times, we recommend these machines fitted with automatic thread trimming device. In the case of large pieces, for example jackets and overcoats, a great deal of time is normally wasted in cutting off the bobbin or needle thread. This job is done automatically by the Adler 67/167-FA 262 Z.

67-FA 262 Z

as 67-262 Z, but with automatic thread trimming device. Needle spacing 10 or 12 mm.

167-262 Z

as 67-262 Z, but 2 large horizontal rotary hooks. Needle spacing 12 mm; 10, 14 or 16 mm to order.

167-FA 262 Z

as 167-262 Z, but with automatic thread trimming device. Needle spacing 12 mm; 10 or 16 mm to order. Stitch length max. 4.5 mm.

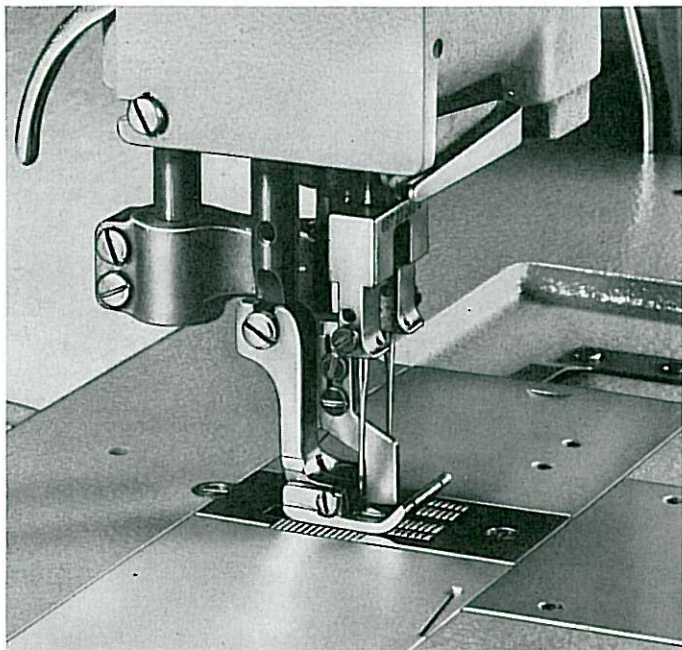
Equipment

67-262 Z

Two needles. Needle spacing 10 mm, needle spacing of 12 or 16 mm available to order. Combined bottom and needle feed. Stitch length max. 4 mm. Disengageable vertical knife between the needles. Exchangeable counter-knife in the throat plate. Compensating foot. 2 horizontal rotary hooks. Sliding take-up lever. Safety clutch. Timing belt. Reversible feed.

Special equipment

(Available to order and against extra charge, only for Adler 67/167-FA 262 Z)
Pedal-operated reverse stitch adjustment. SP 450 puller feed unit. Pneumatic foot lift.
SP 453 puller feed unit (special for double welt unit GPK 98).



Adler 67-262 Z Nähgarnitur
Sewing components
Jeu de pièces de couture
Juego de costura

Utilisation

67-262 Z (067 99 006 4) / **167-262 Z** (167 99 005 7)

Machines pour le passepoilage de poches à passepoils simples et doubles avec ou sans rabats de poches. En une seule opération, le passepoil double est cousu et coupé au milieu en même temps en utilisant une seule bande de tissu. La coupe commence et finit à une distance de 1 cm de la piqûre d'arrêt.

Pour la pose de fermetures à glissière continues dans les matelas avec coupe simultanée de la housse de matelas.

67-FA 262 Z (067 99 007 7) / **167-FA 262 Z** (167 99 005 2)

Comme 67/167-262 Z, mais avec coupe-fil automatique. Pour une production plus rationnelle et pour réduire les temps morts, nous recommandons particulièrement les machines avec coupe-fil automatique. Particulièrement en cas de grandes pièces (vestons, manteaux), la coupe des fils inférieurs et supérieurs occasionne une grande perte de temps. Les machines Adler 67/167-FA 262 Z exécutent ces travaux automatiquement.

67-FA 262 Z

Comme 67-262 Z, mais avec coupe-fil automatique. Ecartement entre les aiguilles 10 ou 12 mm.

167-262 Z

Comme 67-262 Z, mais avec 2 grands crochets rotatifs horizontaux. Ecartement entre les aiguilles 12 mm, sur demande, 10, 14 ou 16 mm.

167-FA 262 Z

Comme 167-262 Z, mais avec coupe-fil automatique. Ecartement entre les aiguilles 12 mm, sur demande 10 ou 16 mm. Longueur de points max. 4,5 mm.

Equipement

67-262 Z

2 aiguilles. Ecartement entre les aiguilles 10 mm, sur demande 12 ou 16 mm. Entraînement combiné par la griffe et l'aiguille. Longueur de points max. 4 mm. Couteau vertical débrayable entre les aiguilles. Contre-couteau remplaçable dans la plaque à aiguille. Pied articulé compensateur. Deux crochets rotatifs horizontaux. Tendeur de fil glissant. Accouplement de sécurité. Commande par courroie. Marche en avant et en arrière.

Equipement spécial

(Sur demande et contre un supplément de prix, seulement pour Adler 67/167-Fa 262 Z)

Réglage des points arrière par pédale. Groupe d'entraînement par rouleau SP 450. Elévation du pied pneumatique.

Groupe d'entraînement par rouleau SP 453 (particulièrement pour l'appareil à double passepoils GPK 98).

Empleo

67-262 Z / 167-262 Z

Máquinas ribeteadoras de bolsillos para bolsillos ribeteados simples y dobles, con o sin pata. En una sola operación se cose el ribete doble, utilizando una tira de tela, y se corta simultáneamente. La incisión se encuentra siempre 1 cm antes del presillado superior o inferior. Para coser cremalleras sinfin en colchones cortando simultáneamente el cutí del colchón.

67-FA 262 Z / 167-FA 262 Z

como 67/167-262 Z, pero con dispositivo cortahilos automático. Para poder producir aún más racional, es decir para reducir los tiempos secundarios, se recomiendan especialmente las máquinas con cortahilos automático. Especialmente con grandes prendas (chaquetas, abrigos) cuesta mucho tiempo cortar el hilo inferior o superior. Las máquinas Adler 67/167-FA 262 Z realizan estos trabajos en forma automática.

Equipo

67-262 Z

Dos agujas. Distancia entre agujas 10 mm, a pedido 12 ó 16 mm. Transporte combinado inferior y por aguja. Largo de puntada máx. 4 mm. Cuchilla vertical desconectable entre las agujas. Contra-cuchilla intercambiable en la placa de aguja. Pie articulado compensador. Dos garfios redondos de movimiento horizontal. Tirahilos de deslizamiento. Acoplamiento de fricción. Accionamiento por correa. Con puntada de retroceso.

Zusatzapparate

GPK 98

Doppelkederapparat auf Vorderschieber, zum Kedervornähen. Nadelabstand 16 mm. Bandbreite 65 mm. Kordelstärke 5 mm. (Nur für Adler 167-262 Z und 167-FA 262 Z)

GPK 103

Einfachpaspelierter Tascheneingriff einer Leistentasche mit Paspelüberstand und Besatzstreifen. Nadelabstand 12 mm.

GPK 103a

Einfachpaspelierter Tascheneingriff einer Leistentasche ohne Paspelüberstand mit Besatzstreifen oder Taschenbeutel. Nadelabstand 10 mm.

GPK 103b

Einfachpaspelierter Tascheneingriff mit Paspelüberstand und ausgerichteteter Patte. Nadelabstand 12 mm.

PK 104

Doppelpaspelierter Tascheneingriff ohne Paspelüberstand. Nadelabstand 10 mm.

GPK 106

Doppelpaspelierter Tascheneingriff mit Reißverschluß ohne Paspelüberstand. Nadelabstand 12 mm.

GPK 109

Doppelpaspelierter Tascheneingriff mit einseitigem Paspelüberstand und aufgerichteter oder angelegter Patte. Nadelabstand 12 mm.

GPK 606

Doppelpaspelierter Tascheneingriff mit einseitigem Paspelüberstand und Reißverschluß. Nadelabstand 12 mm.

GSP 840

Reißverschlußapparat zum einnähen von Endlos-Reißverschlüssen in Matratzen und gleichzeitigem Aufschneiden des Matratzen-Drells. Außen keine sichtbare Naht. Nadelabstand 10 mm.

Attachments

GPK 98

Double piping unit for front slide for presewing piping. Needle spacing 16 mm. Tape width 65 mm. Cord thickness 5 mm. (Only for Adler 167-262 Z and 167-FA 262 Z)

GPK 103

Single-welt pocket with welt overlap and facing strip. Needle spacing 12 mm.

GPK 103a

Single-welt pocket without welt overlap with facing strip or pocket bag. Needle spacing 10 mm.

GPK 103b

Single-welt pocket with welt overlap and raised flap. Needle spacing 12 mm.

PK 104

Double-welt pocket without welt overlap. Needle spacing 10 mm.

GPK 106

Double-welt pocket with zip fastener without welt overlap. Needle spacing 12 mm.

GPK 109

Double-welt pocket with one-sided welt overlap and raised or spread flap. Needle spacing 12 mm.

GPK 606

Double-welt pocket with one-sided welt overlap and zip fastener. Needle spacing 12 mm.

GSP 840

Zip fastener unit for inserting endless-type zip fasteners in mattresses and simultaneous opening up of the mattress drill. No visible seam on the outside. Needle spacing 10 mm.

67-FA 262 Z

como 67-262 Z, pero con cortahilos automático. Distancia entre agujas 10 ó 12 mm.

167-262 Z

como 67-262 Z, pero dos garfios redondos grandes de movimiento horizontal. Distancia entre agujas 12 mm, a pedido 10, 14 ó 16 mm.

167-FA 262 Z

como 167-262 Z, pero con cortahilos automático. Distancia entre agujas 12 mm, a petición 10 ó 16 mm. Largo de puntada máx. 4,5 mm.

Equipo especial

(A pedido y contra precio extra, sólo para Adler 67/167-FA 262 Z) ajuste de la puntada de retroceso mediante pedal. Grupo transportador por cilindro SP 450. Elevación neumática del pie prensatelas. Grupo transportador por cilindro SP 453 (especialmente para aparato doble de vivos GPK 98).

Appareils spéciaux

GPK 98

Appareil à double passepoil sur la glissière avant pour le prépassépoilage. Ecartement entre les aiguilles 16 mm. Largeur de la bande 65 mm. Grosseur du cordon 5 mm. (Seulement pour Adler 167-262 Z et 167-FA 262 Z)

GPK 103

Pour poches passépoilées intérieures de vestons avec rebord de passepoil et galon de parementure. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

GPK 103a

Pour poches passépoilées de vestons — un seul passépoil — sans rebord de passepoil, avec galon de parementure ou sac de poche. Ecartement entre les aiguilles 10 mm.

GPK 103b

Pour poches passépoilées à un passépoil avec rebord de passepoil et rabat de poche relevé. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

PK 104

Pour poches passépoilées à double passépoil sans rebord de passepoil. Ecartement entre les aiguilles 10 mm.

GPK 106

Pour poches passépoilées à double passépoil avec fermeture à glissière sans rebord de passepoil. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

GPK 109

Pour poches passépoilées à double passépoil avec rebord de passepoil unilatéral et avec rabat de poche relevé ou mis à plat. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

GPK 606

Pour poches passépoilées à double passépoil avec rebord de passepoil unilatéral et avec fermeture à glissière. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

GSP 840

Appareil pour la pose de fermetures à glissière continues dans les matelas avec coupe simultanée de la housse de matelas. Aucune piqure visible sur l'endroit. Ecartement entre les aiguilles 12 mm.

Aparatos adicionales

GPK 98

Aparato doble para vivos sobre corredera delantera, para precoser vivos. Distancia entre agujas 16 mm. Anchura de la cinta 65 mm. Espesor del cordel 5 mm. (Sólo para Adler 167-262 Z y 167-FA 262 Z)

GPK 103

Bolsillo de ribete simple con reborde de ribete y tira de guarnición. Distancia entre agujas 12 mm.

GPK 103a

Bolsillo de ribete simple sin reborde de ribete, con tira de guarnición o bolsillo interior. Distancia entre agujas 10 mm.

GPK 103b

Bolsillo de ribete simple con reborde de ribete y pata levantada. Distancia entre agujas 12 mm.

PK 104

Bolsillo de ribete doble sin reborde de ribete. Distancia entre agujas 10 mm.

GPK 106

Bolsillo de ribete doble con cremallera sin reborde de ribete. Distancia entre agujas 12 mm.

GPK 109

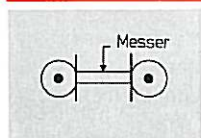
Bolsillo de ribete doble con reborde unilateral de ribete y pata levantada o doblada. Distancia entre agujas 12 mm.

GPK 606

Bolsillo de ribete doble con reborde unilateral de ribete y cremallera. Distancia entre agujas 12 mm.

GSP 840

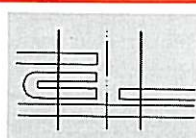
Aparato para coser cremalleras sinfin en colchones y cortar simultáneamente el cutí del colchón. Ninguna costura visible desde afuera. Distancia entre agujas 10 mm.



GPK 98



GPK 103



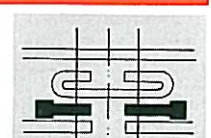
GPK 103a



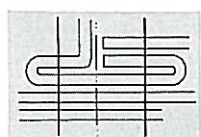
GPK 103b



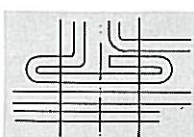
PK 104



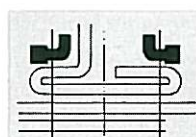
GPK 106



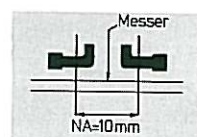
GPK 109



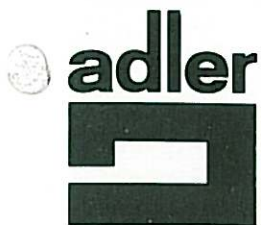
GPK 109



GPK 606

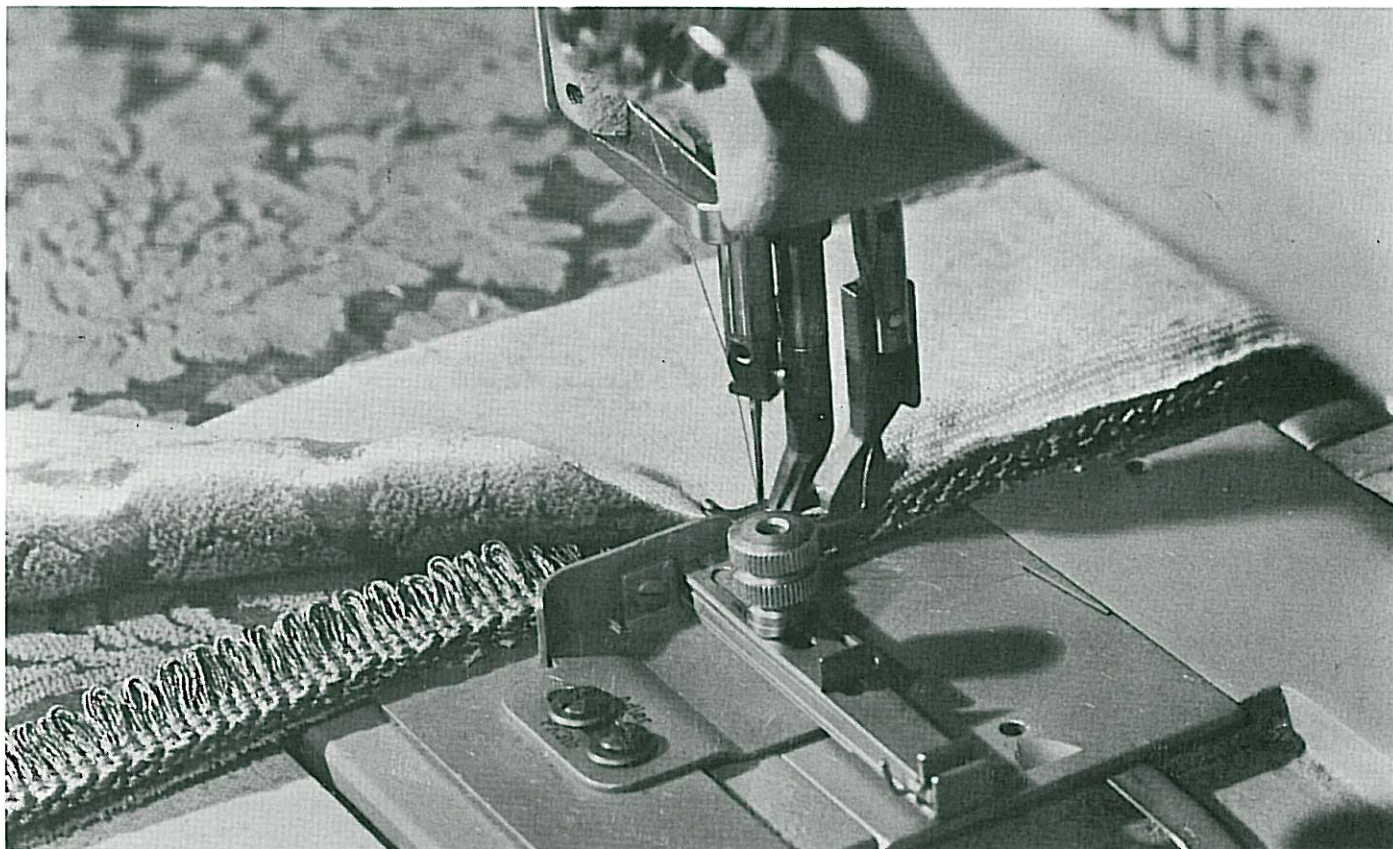


GSP 840



67/167-GK

67-GK 373
167-GK 373



Universal Upholstery Sewing Machines

Equipment:

Combined bottom, needle and upper feed (alternating pressers), high top feed stroke of 8 mm, small drop feed stroke.

Máquinas de coser universales para la industria de la colchonería

Equipo:

Transporte combinado inferior, por aguja y superior (pies de movimiento alternativo), alta carrera del transporte superior de 8 mms, pequeña carrera del transporte inferior, cosiendo hacia adelante y atrás.

67-GK 373 with regular size rotary hook
167-GK 373 with large rotary hook

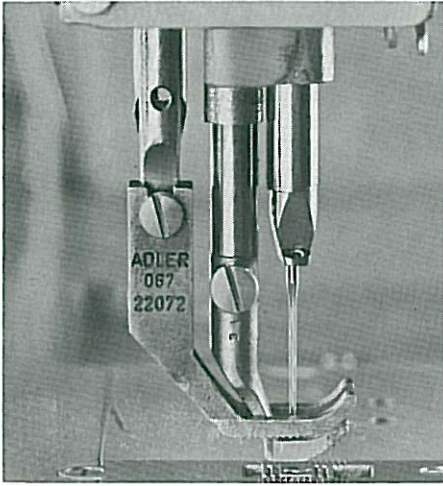
These machines feature a high foot lift of 12 mm and are thus capable of sewing thin as well as heavy materials without change of presser feet.

The base plate measures 477 x 178 mm. This is an international standard size for single-needle machines of this type, enabling the use of existing customer's stands and tables.

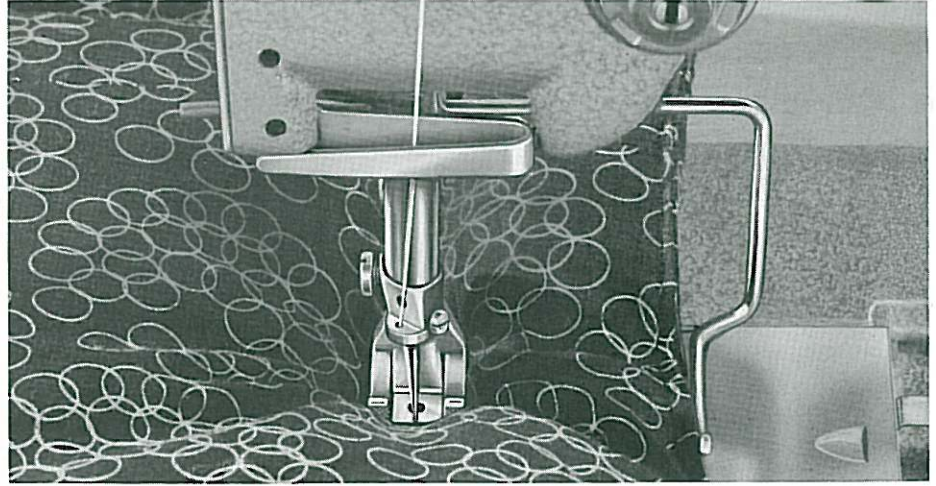
67-GK 373 con garfio rotativo normal
167-GK 373 con garfio rotativo grande

Gracias a su elevada carrera del pie prensatelas de 12 mms estas máquinas se apropian especialmente para elaborar tanto materiales delgados como también gruesos sin que haga falta cambiar los pies de costura.

Las medidas de la plancha básica de 477 x 178 mms, siendo una medida internacional estandarizada para máquinas de coser de una aguja de este tipo, posibilitan el montaje en estantes ya existentes en los talleres sin tener la necesidad de modificarlos.



Sewing components
Equipo de costura



Quilting a cushion filled with foam rubber
Pespunteando un almohadón de goma esponjosa

Special equipment

Optional and at extra charge: releasable handwheel; puller feed unit; a set of short presser feet for fluffy material of up to 25 mm thickness.

Equipo especial

A petición y contra precio extra se pueden suministrar: volante de mano desembragable, grupo de transporte por puller SP 450. Un juego de pies prensatelas cortos para materiales esponjosos hasta un grosor de 25 mms en estado flojo.

Attachments

A large number of optional attachments is available, especially for welting and cording operations. Please include samples with your inquiry.

Aparatos adicionales

A petición y contra precio extra son disponibles una variedad de aditamentos adicionales especialmente para envivar y aplicar cordones de tapicería. Al enviarnos su demanda sírvanse adjuntar correspondientes muestras de coser.

Advantages

The high top feed stroke of max. 8 mm enables the machines to handle varying material thicknesses, crossing seams and hems. The presser feet can climb much easier on account of the high stroke. Fluffy materials are also stitched with less effort. The small drop feed stroke lets the feed dog drop below the needle plate surface on its return movement. This prevents damage to delicate materials as well as any sticking to plastics and the like. A consistency in stitch length and neat seams are the result.

An additional feature of the Adler 167-GK 373 is the large hook which has a bobbin capacity that is 60 per cent greater than that of the regular size hook. This reduces the need for bobbin changes. The large hook is also suitable for heavier threads.

Ventajas

Gracias a la alta carrera del transporte superior de 8 mms máx., las máquinas pueden vencer fácilmente trabajos escalonados de costura, como por ejemplo costuras transversales y dobladillos. Los pies escalan mejor. Asimismo pueden elaborarse con menos esfuerzos telas veludas y altas. La pequeña carrera del transporte inferior arrastra el transportador debajo del plano de la placa de aguja evitando así que se dañe la cara inferior de materiales delicados. Al coser materiales inestables y de plástico se evita además que el transportador se quede pegado durante la fase del retroceso. Los ajustados largos de las puntadas se mantienen siempre iguales garantizando un aspecto limpio de la costura. El garfio grande de la Adler 167-GK 373 tiene una capacidad de cañilla aumentada en un 60 % comparada con los garfios corrientes. Además, el garfio es apropiado para hilos de mayor grosor.

Technical data

	67-GK 373	67-GK 373
Max. stitches/min.	1900	1800
Max. stitch length, mm	6	6
Max. foot lift, mm	12	12
Needle system	134/35, size 110-150	134/35, size 110-150
Threads:	synthetics 60/3-30/4	60/3-30/4
	silk 60/3-20/3	60/3-20/3
	linen 50/3-30/3	50/3-30/3
Base plate, mm	477 x 178	477 x 178
Clearance under arm, mm	285 x 115	285 x 115
Power required, HP	1/3	1/3
Max. motor speed, r.p.m.	1400	1400
Motor pulley dia., mm	112	112
Handwheel pulley dia., mm	95	95
Weight net/gross, kg	38/45	38/45

Datos técnicos

	167-GK 373	167-GK 373
Número máx. de las puntadas/min.	1900	1800
Largo máx. de la puntada, mms	6	6
Carrera máx. del pie, mms	12	12
Sistema de aguja	134/35, No. 110-150	134/35, No. 110-150
Hilo, máx.	hilo sintético 60/3-30/4	60/3-30/4
	seda 60/3-20/3	60/3-20/3
	lino 50/3-30/3	50/3-30/3
Plancha básica, mms	477 x 178	477 x 178
Espacio de paso, mms	285 x 115	285 x 115
Potencia necesaria, CV	1/3	1/3
R.p.m. máx. del motor	1400	1400
∅ de la polea del motor, mms	112	112
∅ de la garganta del volante de mano, mms	95	95
Peso neto/bruto, kg	38/45	38/45



Kochs Adler AG

D-48 Bielefeld, BRD (Germany), P.O. Box 103+105

Phones: (05 21) 6 60 25 / 29

Telex: 0932 759 adler d

Cables: Adler Bielefeld